



TOYOTA

ALWAYS A
BETTER WAY

YARIS

Towing hitch detachable

Installation Instructions

Model year: 2014/07, 2017/03

Vehicle code: KS130*-C*M**W / NLP130*-C*F**W
NSP130*-C****W / NSP131*-C***BW

Part number: PW960-0D001

Weight: 20kg

Manual reference number: AIM 004 081-0

ANBAUANWEISUNG FÜR ANHÄNGEVOORRICHTUNG

Typ:	5732
D-Wert:	5,9 kN
Stützlast Anhängevorrichtung:	50
Hersteller:	Thule B. V. Postbox 24 NL 7950 AA Staphorst
Verwendungsbereich:	Toyota Yaris
EWG-Typgenehmigung Nr.:	E11 55R 018526

A50-X

Einbau von einer Fachwerkstatt durchführen lassen.

Diese Einbauanweisung ist dem Kunden auszuhändigen.

Zum Betreiben der Anhängevorrichtung ist der gleichzeitige Einbau eines Elektrobausatzes erforderlich. (Kabelset nicht mitgeliefert!)

Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnenmaterial entfernt werden.

Wo erforderlich, Korrosionsschutz entsprechend den TOYOTA-Service Richtlinien vornehmen.

Nach 1000 km Anhängerbetrieb alle Befestigungsschrauben mit vorgeschriebenem Drehmoment nachziehen.

Die für das jeweilige Fahrzeugmodell verbindlichen Anhängelasten sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen.

Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten*.

*AUSNAHME: Bei Verwendung von Stabilisierungseinrichtungen nach den Anweisungen des Herstellers der Stabilisierungseinrichtung vorgehen. Ebenfalls muß bei Verwendung einer solchen Stabilisierungseinrichtung die Kupplungskugel in regelmäßigen Abständen auf Verschleiß untersucht werden.

Der Anbau hat nach dieser Anbauanweisung zu erfolgen und ist gem. §§ 19, 20 oder 21 StVZO durch einen amtlich anerkannten Prüfer oder Sachverständigen zu überprüfen.

Die Typengenehmigung der Anhängevorrichtung und diese Anbauanweisung sind dabei vorzulegen. Anbau, Überprüfung und Genehmigung der Anhängevorrichtung müssen den gültigen gesetzlichen Bestimmungen entsprechend durchgeführt werden.

Der grundsätzliche Anbau der Anhängevorrichtung nach Anhang I, Nr. 5.10 in Verbindung mit Anhang VII der Richtlinie 94/20/EG ist überprüft:

*Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

*Die Vorgaben zum Freiraum um die Kugel beziehungsweise über der Kugel sowie zur erforderlichen Höhe der Kugel über der Fahrbahn (Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG) sind beim serienmäßigen Fahrzeug gewährleistet.

*Die Kennwerte D-Wert und zul. statische Stützlast der Anhängevorrichtung sowie das amtliche Prüfzeichen befinden sich auf dem Typschild.

*Nur im Anhängerbetrieb darf das rückwärtige amtliche Kennzeichen durch die Kugel verdeckt werden, ansonsten ist sie abzunehmen und im Kofferraum befestigt mitzuführen. Diese Montage- und Betriebsanleitung ist im Fahrzeug mitzuführen und ggf. berechtigten Personen vorzulegen.

Der Eintrag dieser EG-geprüften Anhängevorrichtung in die Fahrzeug-Papiere ist nicht (mehr) erforderlich; allerdings wird insbesondere bei Selbstmontage empfohlen, das Fahrzeug nach dem ordnungsgemäßen Anbau der Anhängevorrichtung bei einer auf den Anbau von BRINK Anhängevorrichtungen geschulten Fachwerkstatt vorzuführen, damit die Einhaltung aller Bedingungen nochmals überprüft wird.

Montagehinweise:

Die Anhängevorrichtung ist ein Sicherheitsteil. Deshalb darf sie nur sach- und fachgerecht montiert werden.

Jegliche Änderungen bzw. Umbauten an der Anhängevorrichtung sind verboten. Sie führen zum Erlöschen der Genehmigung. Isoliermasse bzw. Unterbodenschutz am Fahrzeug -falls vorhanden- im Bereich der Anlageflächen der Anhängevorrichtung sind zu entfernen. Blanke Karosseriestellen sowie Bohrungen mit Rostschutz versiegeln. Falls erforderlich, Korrosionsschutz entsprechend den Toyota-Service-Richtlinien vornehmen.

Betriebshinweise:

Sämtliche Befestigungsschrauben der Anhängevorrichtung sind nach circa 1000 Anhänger-km mit den vorgeschriebenen Anzugsdrehmomenten nachzuziehen.

Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und leicht zu fetten. Die Verwendung einer Schutzkappe wird empfohlen. Werden jedoch Stabilisierungseinrichtungen verwendet, muß die Kupplungskugel fettfrei sein. Die Hinweise in den diesbezüglichen

Betriebsanleitungen sind zu beachten.

Sobald an einer beliebigen Stelle ein Kupplungs-kugel-Durchmesser von 49,0 mm oder kleiner erreicht ist, darf die Kugel der Anhängevorrichtung aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden.

Das Leergewicht des Fahrzeugs erhöht sich nach Montage der Anhängevorrichtung um circa 20 kg.

Die zulässige Anhängelast und statische Stützlast für das Fahrzeug sind zu beachten. Diese Angaben sind in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs und in den Fahrzeugpapieren vermerkt. Kontrolle: Die auf dem Fabrikschild der Anhängevorrichtung aufgeführten Daten müssen gleich oder größer sein als die vom Fahrzeughersteller genehmigten Daten. Falls sie größer sind, bleiben die vom Fahrzeughersteller genehmigten Daten gültig.

FITTING INSTRUCTIONS - TOWBAR

Type:	5732
D-value:	5,9 kN
Vertical coupling load towbar:	50
Manufacturer:	Thule B. V. Postbox 24 NL 7950 AA Staphorst
Model Application:	Toyota Yaris
EC-Type Approval No.:	E11 55R 018526

A50-X

Expert Fitment Required.

Ensure that this fitting instructions is passed to the customer.

In order to use the trailer hitch, simultaneous installation of an electrical kit is required. (Cable set not included!)

Remove undersealing, anti-corrosion wax and noise-deadening material in the area of the contact surfaces.

Apply corrosion protection material as specified in the TOYOTA service guidelines, where necessary.

After approximately 1000 km of trailer use, retighten all bolts to the correct torque values.

For correct trailer loads please refer to vehicle documents of the individual vehicle model.

The coupling ball must be kept clean and well greased*.

*EXCEPTION: When stabilizers are used, proceed according to the instructions of the manufacturers of the stabilizer. In this case coupling ball must be inspected for wear at regular intervals.

The trailer coupling must be installed and inspected in accordance with the applicable national regulations.

E**INSTRUCCIONES DE MONTAJE PARA EL DISPOSITIVO DE REMOLQUE**

Tipo: 5732
 Valor-D: 5,9 kN
 Carga de apoyo de remolque: 50
 Fabricante: Thule B. V.
 Postbox 24
 NL 7950 AA Staphorst
 Campo de aplicación: Toyota Yaris
 N° homologación CEE: E11 55R 018526

A50-X

El montaje deberá ser realizado por un taller especializado.**Estas instrucciones de montaje deben de ser entregadas al cliente.**

Para el funcionamiento del dispositivo de remolque hace falta al mismo tiempo el montaje de un conjunto eléctrico. (**Juego de cables no viene incluido!**)

En el área de las superficies de apoyo han de eliminarse la protección del fondo, la conservación del espacio hueco (cera) y el material antiresonante.

En caso de necesidad, efectuar la protección anticorrosiva de acuerdo con las directrices de servicio de TOYOTA.

Al cabo de 1.000 km. de funcionamiento de remolque, reapretar todos los tornillos de fijación con el par de fuerzas especificado.

Las cargas de remolque admisibles para cada modelo respectivo de vehículo se pueden ver en la documentación del mismo.

La bola de acoplamiento ha de mantenerse limpia y engrasarse*.

* EXCEPCIÓN: En caso de utilización de dispositivos de estabilización, deberá procederse de acuerdo con las instrucciones del fabricante del dispositivo de estabilización. Igualmente, al utilizar tal dispositivo de estabilización, la bola de acoplamiento ha de examinarse a intervalos regulares en cuanto a su desgaste.

El montaje, la comprobación y la autorización del dispositivo de remolque deberán efectuarse de acuerdo con las disposiciones legales válidas.

F**NOTICE DE MONTAGE DE L'ATTELAGE**

Type: 5732
 Valeur D: 5,9 kN
 Charge d'appui de l'attelage: 50
 Fabricant: Thule B. V.
 Postbox 24
 NL 7950 AA Staphorst
 Domaine d'utilisation: Toyota Yaris
 N° d'homologation de la CE: E11 55R 018526

A50-X

Confier le montage à un atelier spécialisé.**Cette notice de montage doit être remise au client.**

L'utilisation du dispositif de remorquage implique le montage simultané d'un set électrique. (**Faisceau de câbles non fourni !**)

La protection du dessous de caisse, la cire de conservation des corps creux et le produit d'insonorisation doivent être enlevés.

Procéder à la protection contre la corrosion là où nécessaire et conformément aux directives de TOYOTA-Service.

Après avoir tracté une remorque sur 1000 km resserrer toutes les vis de fixation au couple prescrit.

Les charges pouvant être tractées par chacun des modèles sont prescrites dans les papiers du véhicule.

La rotule doit toujours être propre et graissée.*

* EXCEPTION: En cas d'utilisation de dispositifs de stabilisation, procéder selon les instructions du fabricant du dispositif de stabilisation. La rotule doit également être périodiquement vérifiée quant à son usure éventuelle si un tel dispositif de stabilisation est employé.

Le dispositif de remorquage doit être monté, vérifié et autorisé conformément aux dispositions légales en vigueur.

I**INSTRUZIONI DI MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO DI TRAINO**

Tipo: 5732
 Valore-D: 5,9 kN
 Carico del timone di traino: 50
 Produttore: Thule B. V.
 Postbox 24
 NL 7950 AA Staphorst
 Campo d'uso: Toyota Yaris
 EURO approval No.: E11 55R 018526

A50-X

Il montaggio dev'essere affidato a un'officina specializzata.

Le presenti istruzioni di montaggio devono essere consegnate al cliente.
 Per l'utilizzazione del dispositivo di traino è necessaria l'applicazione di un relativo impianto elettrico. (**Set di cabi non in dotazione!**)

Allontanare la protezione sottoscocca, il trattamento antiruggine dei recessi irraggiungibili (cera) e la massa antirombo nell'ambito delle superfici di contatto.

Se è dove necessario applicare la protezione anticorrosione attenendosi alle direttive service TOYOTA.

Dopo 1000 km di uso del traino, stringere di nuovo tutte le viti di fissaggio con il momento torcente prescritto.

Il peso massimo trainabile vincolante per il rispettivo modello di veicolo trainante è riportato nella rispettiva documentazione tecnica del veicolo.

L'aggancio a sfera dev'essere mantenuto pulito e ingrassato (*).

(*) ECCEZIONE: Nel caso vengano impiegati dispositivi di stabilizzazione attenersi alle istruzioni del produttore del dispositivo di stabilizzazione. Nel caso d'impiego di un tale dispositivo di stabilizzazione è pure necessario di controllare a regolari intervalli di tempo il grado di usura dell'aggancio a sfera.

Il montaggio, la revisione ed il collaudo del dispositivo di traino dovranno essere eseguiti nel rispetto della normativa legale vigente.

P**INSTRUÇÕES DE MONTAGEM PARA DISPOSITIVO DE REBOQUE**

Tipo: 5732
 Valor D: 5,9 kN
 Capacidade de carga de reboque: 50
 Fabricante: Thule B. V.
 Postbox 24
 NL 7950 AA Staphorst
 Campo de utilização: Toyota Yaris
 N° de autorização CEE: E11 55R 018526

A50-X

Mandar efectuar a montagem em uma oficina especializada.

Estas instruções de montagem deverão ser entregues ao cliente.
 Para operação deste dispositivo de reboque, é necessário montar um conjunto elétrico simultaneamente. (**O conjunto de cabos não está incluído!**)

Na superfície do sistema deverá ser removida a proteção inferior da carroçaria, conservante de espaços ocos (cera) e material antiuído.

Efectuar as medidas de protecção anticorrosiva onde for necessário, de acordo com as directrizes de serviço da TOYOTA.

Reapertar todos parafusos de fixação com o binário de aperto prescrito após 1000 km.

As cargas de reboque permitidas autorizadas para cada modelo de veículo podem ser vistas nos documentos do veículo.

A bola do engate de reboque deverá ser mantida limpada e lubrificada*.

* EXCEPÇÃO: Utilizar dispositivos estabilizadores de acordo com as instruções de operação dos fabricantes dos dispositivos. Da mesma forma deve-se controlar a bola do engate em intervalos regulares quanto à desgaste no caso de se utilizar tais dispositivos estabilizadores.

A montagem, controle e autorização do dispositivo de reboque deverão ser executados de acordo com as normas legais.

NL

MONTAGE-INSTRUCTIE VOOR TREKHAAK

Type: 5732
D-verdi: 5,9 kN
Draaglast trekhaak: 50
Fabrikant: Thule B. V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Toepassingsgebied: Toyota Yaris
EEG-typegoedkeuring nr.: E11 55R 018526

A50-X

Montage door een erkende garage laten uitvoeren.

Deze montage-instructie moet aan de klant worden gegeven.

Om de trekhaak te kunnen gebruiken is montage van een passende kabelset noodzakelijk. (**Kabelset niet meegeleverd!**)

Op de contactvlakken de tectyl, conservering van holle ruimten (was) en antidreunmateriaal verwijderen.

Waar nodig corrosiebescherming overeenkomstig de richtlijnen van de TOYOTA-service aanbrengen.

Na 1000 km gebruik van de aanhanger alle bevestigingsbouten met het voorgeschreven draaimoment vastdraaien.

De voor het desbetreffende model auto bindend toegestane gewichten van de aanhangwagen staan in het kentekenbewijs vermeld.

De koppelingskogel moet schoon gehouden en ingeget worden*.

* UITZONDERING: Bij gebruik van stabilisatie inrichtingen volgens de aanwijzingen van de fabrikant van de stabilisatie-inrichting te werk gaan. Ook moet bij het gebruik van een dergelijke stabilisatie-inrichting de kop-pelingskogel regelmatig op slijtage worden onderzocht.

Monteren, controleren en goedkeuring van de aanhanginrichting moeten overeenkomstig de geldende wettelijke bepalingen worden uitgevoerd.

DK

MONTERINGSVEJLEDNING FOR ANHÆNGERTRÆK

Type: 5732
D-Værdi: 5,9 kN
Støttebelastning anhæng-gertræk: 50
Producent: Thule B. V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Anvendelsesområde: Toyota Yaris
EWG-typegodkendelse nr.: E11 55R 018526

A50-X

Monteringen skal foretages af et godkendt værksted.

Denne monteringsvejledning skal udleveres til kunden.

For at kunne anvende anhængertrækket kræves samtidig montering af et el-monteringssæt. (**Kabelsæt ikke vedlagt!**)

På anlægsfladerne skal undervognsbeskyttelsen, hulrumskonserveringen (voks) og lyddæmpende materialer fjernes.

Korrosionsbeskyttelse foretages iht. retningslinierne fra TOYOTA-Service, hvor dette er påkrævet.

Efter 1000 km kørsel med anhængertrækket skal alle fastgørelsesskruer efterspændes med det foreskrevne drejningsmoment.

De påhængslaster, der er tilladt for den pågældende bilmodel, kan ses i bilens papirer.

Koblingskuglen skal holdes ren og indfedtes*.

* UNDTAGELSE: Ved anvendelse af stabiliserings anordninger skal man gå frem i henhold til anvisninger fra producenten af stabiliserings-anordningen. Ligeledes skal koblingskuglen ved anvendelse af en sådan stabiliseringsanordning jævnligt undersøges for siltage.

Montering, test og godkendelse af anhængertrækket skal gennemføres i overensstemmelse med gældende lovmaessige bestemmelser.

N

MONTERINGSANVISNING FOR TIL-HENGERFESTE

Type: 5732
D-verdi: 5,9 kN
Støttebelastning tilhengerfeste: 50
Producent: Thule B. V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Bruksområde: Toyota Yaris
EWG-typegodkjennelse: E11 55R 018526

A50-X

Monteringen må foretas av et fagverksted.

Denna monteringsanvisningen må överleveras till kunden.

För bruk av tilhengerfestet är det nödvändigt med samtidig montering av en elektro-byggekomponent. (**Ledningsknippe ikke inkludert!**)

I festområdet må understellsbehandlingen, hulrumskonserveringen (voks) och antistöymaterialet fjernes.

Dersom nödvändig må korrosionsbeskyttelsen foretas i henhold til TOYOTA service-retningslinjer.

Etter 1000 km tilhengerdrift må alle festeskruene skrues fast igjen med föreskrevet dreiemoment.

De tilhengerlastene som gjelder for de respektive kjøretøymodellene finnes i vognkortet.

Kopplingskulen må altid holdes ren og må smøres inn*.

*Unntak: Ved bruk av stabiliseringsinnretninger, må det gås fram etter anvisning fra produsent en av disse. Likeledes må ved bruk av slike stabiliseringsinnretninger kopplingskulen undersøkes med regelmessige mellomrom for siltasje.

Montering, kontroll och tillatelse til tilhengerfestet må gjennomføres i henhold til de gyldige, lovfestede bestemmelserne.

S

MONTERINGSANVISNING FÖR FÄSTE FÖR KOPPLINGSKULA

Typ: 5732
D-värde: 5,9 kN
Stödbelastning för drag-krok: 50
Tillverkare: Thule B. V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Användningsområde: Toyota Yaris
EURO approval No.: E11 55R 018526

A50-X

Låt montaget utföras av en bilverkstad.

Denna monteringsanvisning skall överlämnas till kunden.

För att kunna använda släpvagnskopplingen är det nödvändigt att montera den tillhörande elektriska monteringsatsen. (**Kabelset inkluderas ej!**)

På anliggningsytorna måste underredsbehandling, hälrumskonservering (vax) och ljudisoleringssmassa avlägsnas.

Där så erfordras skall korrosionsskydd utföras enligt riktlinjerna för TOYOTA service.

Efter 1000 km köring med släpvagn skall alla fästsksruvar efterdras med föreskrivet åtdragnings-moment.

Den för respektive bilmodell gällande högsta tillåtna släpfordonsvikten framgår av bilens registreringsbevis.

Kopplingskulan skall hållas ren och infettas*.

* UNDANTAG: Vid användning av stabiliserings-anordningar som verkar på kopplingskulana, skall man följa anvisningarna från tillverkaren av stabiliserings-anordningen. Vid användning av en sådan stabiliserings-anordning måste kopplingskulana regelbundet undersökas med avseende på siltage.

Montering och kontroll av släpvagnskopplingen måste utföras enligt gällande lagstadgade bestämmelser.

SF

VETOLAITTEEN ASENNUSOHJE

Typpi: 5732
D-arvo: 5,9 kN
Vetokoukun suurin verti-kaalinen kytkinkuorimus: 50
Valmistaja: Thule B. V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Käyttöalue: Toyota Yaris
EWG-tyypipihvääksyntä nro: E11 55R 018526

A50-X

Asennuksen suorittaa merkkikorjaamo.

Tämä asennusohje annetaan asiakkaalle.

Vetolaitteen käyttöä varten on tarpeen asentaa samanaikaisesti sähköosara. (**Kaapeli-setti ei kuulu toimitukseen!**)

Asennuskohdista on poistettava pohjamassaus, tyhjän tilan säilöntä (vaha) ja melenestoaine.

Korrosiosuoja käytetään tarvittavissa kohdin TOYOTA huollon antamien ohjeiden mukaan.

Kiristä kaikki kiinnitysruuvit määrätyllä väiantömomentilla, kun vetokoukku on ollut käytössä 1000 km.

Jokaisen ajoneuvomallin sitovat sallitut vetokuor-mat on ilmoitettu ajoneuvon papereissa.

Kytkimen nuppi on pidettävä puhtaana ja rasvattava.*

* POIKKEUS: Käytettäessä vakauslaitetta mene tellään vakauslaitteen valmistajan antamien ohjeiden mukaan. Samoin on käytettäessä vakauslaitetta tarkastettava kytkinen nupin kuluminen säännöllisin välialjoin.

Vetolaitteen asennus, tarkastus ja hyväksyntä on tehtävä voimassa olevien lakiens ja säännösten mukaan.

CZ

INSTRUKCE K MONTÁŽI ZÁVÜSNÉHO

Typ: 5732
Hodnota D: 5,9 kN
Maximální vertikální spojovací zatižení záchranného háku: 50
Výrobce: Thule B. V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Oblast použití: Toyota Yaris
Čís. povolení typu EHS: E11 55R 018526

A50-X

Nechte montáž provést ve specializované dílně.

Tuto montážní instrukci je třeba předat zákazníkovi.

Pro provoz závěsného zařízení je zapotřebí současná instalace montážní soupravy elektro. (**Sada kabelů se nedodává společně s výrobkem!**)

V oblasti ploch zařízení je třeba odstranit ochranu podvozku proti korozi, konzervaci dutin (vosk) a tlumící prostředek.

Kde je to zapotřebí, ošetřete ochraným prostředkem proti korozi podle Servisní směrnice TOYOTA.

Po 1000 km provozu s přívěsem dotáhněte všechny šrouby předepsaným utahovacím momentem.

Dovolené hmotnosti přívěsu pro příslušný model vozidla jsou uvedeny v dokladech k vozidlu.

Kouli spojky je třeba udržovat v čistotě a mazat ji*.

* VÝJIMKA: Při použití stabilizačních zařízení postupujte podle pokynů výrobce stabilizačního zařízení. Rovněž je třeba při použití takového stabilizačního zařízení v pravidelných intervalech kontrolovat opotřebení koule spojky.

Montáž, kontrola a povolení závěsného zařízení musí odpovídat platným zákonům ustanovením.

H

A LESZERELHETŐ VON-TATÓBERENDEZÉS FELSZERELÉSI

Típus: 5732
D-értek: 5,9 kN
A vontatórúd max. függőle-ges összekapcsolási terhe-lése: 50
Gyártó: Thule B. V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Melyik gépjárműhöz: Toyota Yaris
EGK-típusengedély száma: E11 55R 018526

A50-X

Ezt a munkát csak egy szakmühellyel szabad elvégezni.

Kérjük adj át ezt a felszerelési utasítást a Vevőnek.

A vontatóberendezés üzemeltetéséhez egy megfelelő elektromos szerelékkészletet is be kell építeni. (**A vezetékcsomag nincs a szállítmányban!**)

A feltevési felületeknél és azok közvetlen környezetében el kell távolítani az alvázvédőreget, az üregkitoltó konzerválóanyagokat (viaszt) és a beregzésgátló borítást.

Ahol szükséges, a felületeket a TOYOTA-szervíz előírásainak megfelelő kor-rózióvédelemmel kell ellátni.

Miután a vontatóberendezéssel és utánfutóval 1000 km-t megtett, az előírt forgatóny-omatékkal ismét húzza meg az összes rögzítőcsavart.

A mindenkorai gépjárműmodellhez megengedett votatható maximális súly a gépjármű forgalmi engedélyében található.

A kuplunggömböt mindig tisztán kell tartani és be kell zsírozni*.

* KIVÉTEL: Ha stabilizálóberendezést használ, akkor a stabilizálóberendezést gyártó cégek előírásainak megfelelően kell eljárni. Ilyen esetekben a kuplunggömb kopását rendszeres időközökben ellenőrizni kell.

A vontatóberendezés felszerelését, ellenőrzését és engedélyezését az érvényben lévő törvényes előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.

PL

INSTRUKCJA MONTAŻU WYPOSAŻENIA HOLOWNICZEGO

Typ: 5732
Wartość-D: 5,9 kN
Maksymalne pionowe obcienie czca drga holow-niczego: 50
Producent: Thule B. V.
Postbox 24
NL 7950 AA Staphorst
Zakres stosowania: Toyota Yaris
Nr. zezwolenia EWG: E11 55R 018526

A50-X

Montaż zlecić specjalistyczemu warsztatowi.

Niniejszą instrukcję należy wręczyć klientowi.

W celu eksploatacji wyposażenia holowniczego, konieczne jest jednocienne zamontowanie modułu elektrycznego. (**Zestaw kablowy nie jest dołączony!**)

W strefie powierzchni przylegania musi być usunięte zabezpieczenie podlogi, zabezpieczenie przestrzeni wewnętrznych (wosk) oraz materiały wyciszające.

Tam, gdzie to konieczne, wykonać zgodnie z zaleceniami serwisu firmy TOYOTA zabezpieczenie antykorozyjne.

Po 1000 km używania pryczepy należy doręcić wszystkie śruby mocujące stosując przy tym rzepisany miment dokręcający.

Obowiązujące, dopuszczalne do doczepiania ciężary są podane dla każdego modelu pojazdu w jego dokumentach.

Sprzęg kulowy należy utrzymać w czystości i smarować go*.

*WYJĄTEK: W przypadku używania wyposażenia stabilizującego należy postępować zgodnie ze wskazówkami producenta tego wyposażenia. Także przy używaniu takiego wyposażenia, sprzęt kulowy musi być regularnie pddawany kontroli na stan jego użycia.

Montaż, kontrola i udzielenie zezwolenia dla wyposażenia holowniczego musi być dokonywane zgodnie z ważnymi postanowieniami prawnymi.

GR

Θδηγίες τοποθέτησης για αφαιρούμενο κοτσαδόρο

Τύπος:	5732
D - τιμή:	5,9 kN
Μέγ. κατακόρυφο φορτίο ζεύξης μπάρας ρυμούλκησης: 50	
Φατασκευαστής:	Thule B. V. Postbox 24 NL 7950 AA Staphorst
Τομέας εφαρμογής: ΕΟΚ-έγκριση τύπου αρ.:	Toyota Yaris E11 55R 018526

A50-X

Η τοποθέτηση εκτελείται σε ένα ειδικό συνεργείο.

Οι οδηγίες τοποθέτησης αυτές παραδίδονται στον πελάτη.

Για τη λειτουργία του κοτσαδόρου είναι απαραίτητη η ταυτόχρονη τοποθέτηση ενός κιτ ηλεκτρικής τροφοδοσίας. (**Δεν συμπαραδίδεται σετ καλωδιών!**)

Στην περιοχή των επιφανειών εφαρμογής πρέπει να αφαιρεθεί η προστασία σασί, η συντήρηση κενών χώρων (κηρός) και το αντι-δονητικό υλικό.

Εκεί, όπου είναι απαραίτητο, προστατεύετε έναντι διάβρωσης σύμφωνα με τις οδηγίες του TOYOTA-σέρβις.

Μετά από 1000 χιλιόμετρα διαδρομής με ρυμουλκόμενο φορτίο σφίγγετε πάλι όλες τις βίδες στερέωσης με την προκαθορισμένη ροπή περιστροφής.

Ενημερωθείτε για το επιτρεπόμενο ορτίο ρυμούλκησης για το εκάστοτε μοντέλο οχήματος από τα χαρτιά του οχήματός σας.

Ο κοτσαδόρος πρέπει να διατηρείται καθαρός και να λιπαίνεται*.

*ΕΞΑΙΡΕΣΗ: Σε περίπτωση χρήσης διατάξεων σταθεροποίησης, οι οποίες δρουν επάνω στον κοτσαδόρο, ενεργείτε σύμφωνα με τις υποδείξεις του κατασκευαστή των διατάξεων σταθεροποίησης. Επίσης πρέπει σε περίπτωση μιας τέτοιας διάταξης σταθεροποίησης ο κοτσαδόρος να ελέγχεται σε τακτά διαστήματα για πιθανές φθορές.

Η τοποθέτηση, ο έλεγχος και η χορήγηση άδειας λειτουργίας του κοτσαδόρου πρέπει να διεξάγονται σύμφωνα με τις ισχύουσες νομοθετικές διατάξεις.

BG

Инструкции за монтаж – ТЕГЛИЧ

Тип:	5732
D-стойност:	5,9 kN
Вертикално свързване на товарния теглич: 50	
Производител:	Thule B. V. Postbox 24 NL 7950 AA Staphorst
Модел на приложението:	Toyota Yaris
EC-тип одобрение №:	E11 55R 018526

A50-X

Монтажът трябва да се извърши от специалисти.

Направете така, че тези инструкции за монтаж да се предадат на клиента.
За да използвате прикачното устройство на ремаркето е необходимо едновременно да монтирате и електрическата инсталация. (**Набели не са включени!**)

Махнете подложения за упълтнение антико-розионен восък и шумоизолация материал около контактните повърхности.

Нанесете материал за защита от корозия там, където е необходимо, както е посочено в ръководството за обслужване на TOYOTA.

След около 1000 km използване на ремаркето, затегнете всички болтове до правилните стойности на въртящия момент.

За правилни натоварвания на ремаркето, моля, вижте документите на превозното средство според индивидуалния модел.

Сферичният шарнир трябва да се пази чист и добре смазан*.

*ИЗКЛЮЧЕНИЕ: Когато се използват стабилизатори, действайте според инструкциите на производителите на стабилизатора. В този случай сферичният шарнир трябва да се преглежда за износване на определени интервали.

Съединителният механизъм на ремаркето трябва да се монтира и проверява в съответствие с приложимите национални разпоредби.

EST

TIISLI PAIGALDUSJUHISED

Тüüp:	5732
D-väärus:	5,9 kN
Vertikaalkoormus haakeseadmele:	50
Tootja:	Thule B. V. Postbox 24 NL 7950 AA Staphorst
Sobiv mudel:	Toyota Yaris
EÜ tüübikinnituse nr.:	E11 55R 018526

A50-X

Vajalik on professionaalne paigaldus.

Veenduge, et klient saab paigaldusjuhised kätte.

Haakeseadme kasutamiseks tuleb samamaagsest paigaldada ka elektrikomplekt.

(**Kaablikomplekt ei kuulu varustuse!**)

Eemaldage kokkupuutepindadeelt aluskate, korrosionivastane vaha ja mürasummutusmaterjal.

Kandke vajalikesse kohtadesse korrosionikaitse vahendit vastavalt TOYOTA hooldusjuhistele.

Päraast ligikaudu 1000 km haagise kasutust, keerake kõik poldid uuesti õigele jõumõendile.

Haagisele sobivaid koormusi vaadake palun vastava sõidukimudeli dokumentidest. Jäligige, et ühenduspall oleks puhas ja määritud*.

*ERAND: Kui kasutate stabilisaatoreid, siis jätkake vastavalt stabilisaatori tootja juhistele. Sellisel juhul peab ühenduspalli regulaarselt ajavahemike tagant kontrollima.

Haakeseade tuleb paigaldada ja kontrollida vastavalt kehtivaile riiklikele määristele.

RUS

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ БУНСИРНОГО КРЮКА

Модель:	5732
Коэффициент D (определяется по массе автомобиля и прицепа):	5,9 kN
Вертикальная нагрузка на буксирный крюк:	50
Производитель:	Thule B. V. Postbox 24 NL 7950 AA Staphorst
Диапазон использования:	Toyota Yaris
Номер разрешения по нормам ЕС для данной модели:	E11 55R 018526

A50-X

Монтаж должен выполняться сертифицированной автомастерской.

Настоящая инструкция по монтажу должна предоставляться заказчику.

Для того чтобы буксирный крюк можно было использовать, необходимо смонтировать соответствующие данной модели провода (**проводы в комплект поставки не входят!**)

Удалить текстил с контактных поверхностей, средства консервации (восковой состав) из полостей и антишумовой материала.

Где необходимо, нанести антакоррозионное покрытие в соответствии с нормами сервиса для моделей TOYOTA.

После пробега прицепом 1000 км затянуть все крепящие болты, используя ключ с заданным кручущим моментом.

Допустимая для данной модели автомобиля масса прицепа указана в техническом паспорте автомобиля.

Сцепной шар должен быть чистым и покрыт смазкой*.

* ИСКЛЮЧЕНИЕ: при использовании стабилизирующих приспособлений руководствоваться указаниями производителя данных приспособлений. В случае применения подобных стабилизирующих приспособлений регулярно проверять износ сцепного шара.

Монтаж, контроль и сертификация прицепа должны выполняться в соответствии с действующими законоположениями.

TR

ÇEKİ DEMİRİ MONTAJ TALİMATLARI

Tipi:	5732
D-değeri:	5,9 kN
Çeki demirinin dikey çekme yükü:	50
İmalatçı:	Thule B. V. Postbox 24 NL 7950 AA Staphorst
Uygulama alanı:	Toyota Yaris
Avrupa Ekonomik Topluluğu (EEG) onay numarası:	E11 55R 018526

A50-X

Montajı onaylı bir oto tamircisinde yapın.

Bu montaj talimatları müşteriye veriliyor olmalıdır.

Çeki demirini kullanmak için uygun kablo takımı olması gereklidir. (**Kabo takımı birlikte verilmez**)

Temas yüzeylerinde gres, koruyucu katman ve sürtünmeye karşı maddeyi uzaklaştırın.

Gerektiğinde sürtünmeye karşı korumayı TOYOTA-servis kurallarıyla uyumlu olarak sürün.

Yaklaşık 1000 km kullandıkten sonra bütün somun ve civataları talimatlara uygun olarak tekrar sıkın.

Her model için geçerli olan çekme ağırlıkları araba ruhsat evrakında belirtilmiştir.

Çeki demiri topuzu temiz tutulmalı ve yağlanmalıdır*.

* İSTİSNA: Sabitleme aletlerinin kullanılması durumunda, bu sabitleme aletinin üreticisinin kurallarına göre davranışın. Sabitleme aletlerinin kullanılması durumunda da çeki demiri topuzunun düzenli olarak aşınmaya karşı kontrol edilmesi gereklidir.

Çeki demiri ve çekme arabasının montaj, kontrol ve muayenesi çekme teçhizatı için geçerli olan yasa kurallarına göre yapılmalıdır.

RO

INSTRUCTIUNI DE MONTARE – BARĂ DETRACTARE

Tip:	5732
Valoare D:	5,9 kN
Sarcina barei de tractare la cuplarea verticală:	50
Producător:	Thule B. V. Postbox 24 NL 7950 AA Staphorst
Aplicare model:	Toyota Yaris
Nr. aprobată tip CE:	E11 55R 018526

A50-X

Este necesară montarea de către un specialist.

Asigurați-vă că aceste instrucțiuni de montare sunt înmânate clientului.

Pentru a utiliza cărăgul de remorcare, este necesară instalarea simultană a unui kit electric. (**Setul de cabluri nu este inclus!**)

Înădărâtă învelișul de ceară anticorozivă și materialul antifonant în zona suprafețelor de contact.

Unde este necesar aplicați material de protecție anticorozivă după cum este specificat în ghidul de service TOYOTA.

După aproximativ 1000 km de utilizare a remorcii, restrâneți toate șuruburile la valoarele de cuplu corecte.

Pentru sarcinile de remorcare corecte consultați documentele vehiculului în funcție de model. Bila de cuplare trebuie menținută curată și bine lubrificată*.

*EXCEPTIE: Când se utilizează stabilizatori, respectați instrucțiunile producătorului acestor stabilizatori. În acest caz bila de cuplare trebuie inspectată pentru uzură la intervale regulate.

Sistemul de cuplare al remorcii trebuie instalat și inspectat în conformitate cu reglementările naționale în vigoare.

SK

INSTRUCTIUNI DE MONTARE – BARĂ DETRACTARE

Typ:	5732
Hodnota D:	5,9 kN
Maximálne vertikálne zaťaženie ľažného zariadenia:50	
Výrobca:	Thule B. V. Postbox 24 NL 7950 AA Staphorst
Použitie na model:	Toyota Yaris
Schválenie typu EK č.:	E11 55R 018526

A50-X

Vyzaduje sa montáž odborníkmi.

Uistite sa, že tieto pokyny pre montáž budú odovzdané zákazníkovi.

Pre použitie ľažného zariadenia je súčasne potrebná inštalácia elektrickej výbavy. (súprava kábelov nie je súčasťou dodávky!)

V priestore stýčných plôch je potrebné odstrániť tesnenie, protikorózny vosk a materiál na tlmenie hluku.

Podľa potreby aplikujte materiál na ochranu pred koróziou tak, ako je uvedené v servisných smerniciach TOYOTA.

Približne po 1000 km používania prívesu dotiahnite všetky skrutky na správne hodnoty krútiaceho momentu.

Informácie o povolených hmotnostiach prívesov možno nájsť v dokumentoch k danému modelu vozidla.

Ľažná guľa musí byť udržiavaná v čistote a namazaná vazelinou*.

*VÝNIMKA: Ak sa používajú stabilizátory, postupujte podľa pokynov výrobcu stabilizátorov. V takom prípade sa ľažná guľa musí v pravidelných intervaloch kontrolovať na opotrebovanie.

Ľažné zariadenie sa musí namontovať a skontrolovať v súlade s platnými národnými predpismi.

SLV

SLV NAVODILO ZA MONTAŽO - VLEČNA KLJUKA

Vrsta:	5732
D-vrednost:	5,9 kN
Spojna sila vlečne kljuke v navpični smeri:50	
Proizvajalec:	Thule B. V. Postbox 24 NL 7950 AA Staphorst
Področje uporabe:	Toyota Yaris
Št. ES-homologacije:	E11 55R 018526

A50-X

Montažo vlečne kljuke naj opravijo ustrezno usposobljeni serviserji.

Kupec mora prejeti ta navodila za montažo.

Za uporabo vlečne kljuke morate hkrati vgraditi tudi ustrezno električno instalacijo. (kabelski komplet ni priložen)

Na naležnih površinah odstranite talno zaščito, vosek za zaščito proti koroziji in materiјal zvočne izolacije.

Material za zaščito proti koroziji nanesite na predvidena mesta v skladu s TOYOTA smerni-cami za servisiranje.

Po pribl. 1000 prevoženih km s prikolico znova trdno privijte vijake s predpisanim navorom.

Podatok o nosilnosti priklice boste našli v dokumentaciji vozil posameznih modelov.

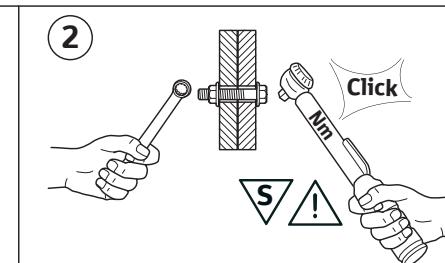
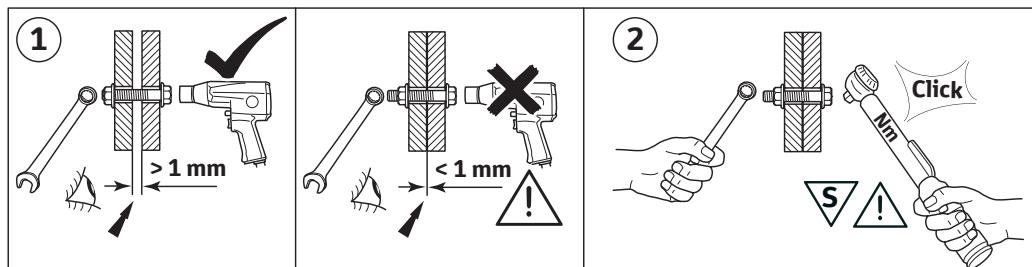
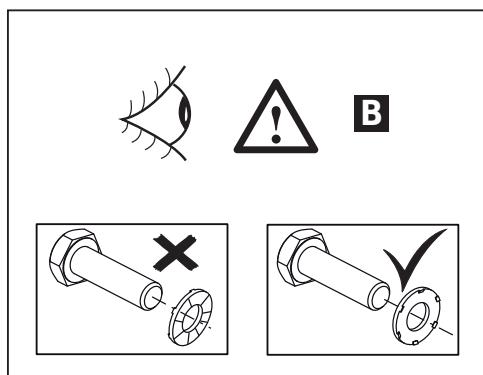
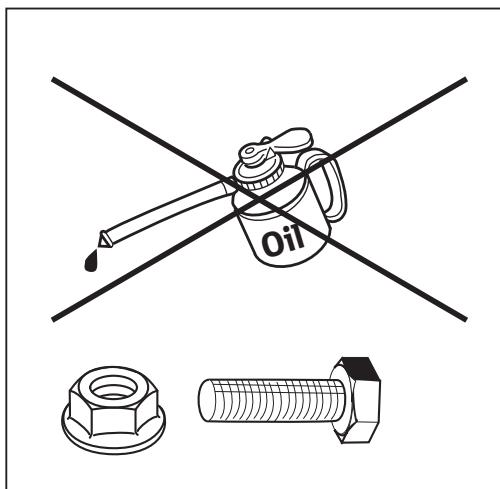
Naležna krogla mora biti čista in zadostno namazana*.

*IZJEMA: Če uporabljate stabilizatorje, postopajte v skladu z navodili nji-hovega proizvajalca. V tem primeru je naležno kroglo treba v rednih časovnih intervalih preverjati glede obrave.

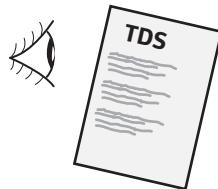
Vlečno kljuko za vozilo je treba montirati in preveriti v skladu z veljavnimi državnimi predpisi.

Revision record

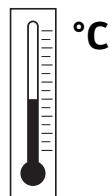
Rev. No.	Date	Page	Picture	Update	New	Deleted steps



Material Safety Data Sheet



Technical Data Sheet



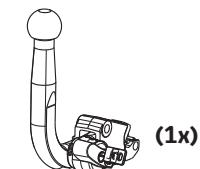
PZ408-B9556-60

- | | | | |
|----------|--------------------|----------|-------------------|
| A | (5x) M10x1,25x40 | H | (2x) |
| B | (6x) M10 | I | (1x) M8 |
| C | (1x) M10x1,25x70 | J | (1x) M8 |
| D | (1x) Ø25x12 L=35mm | K | (1x) M8x25 (10.9) |
| E | (4x) M12x40 (10.9) | L | (2x) S=19mm |
| F | (6x) M12 (10) | M | (1x) S=18mm |
| G | (2x) M12x90 (10.9) | N | (1x) M12 |

O PZ408-90550-01



5 PZ408-00550-13



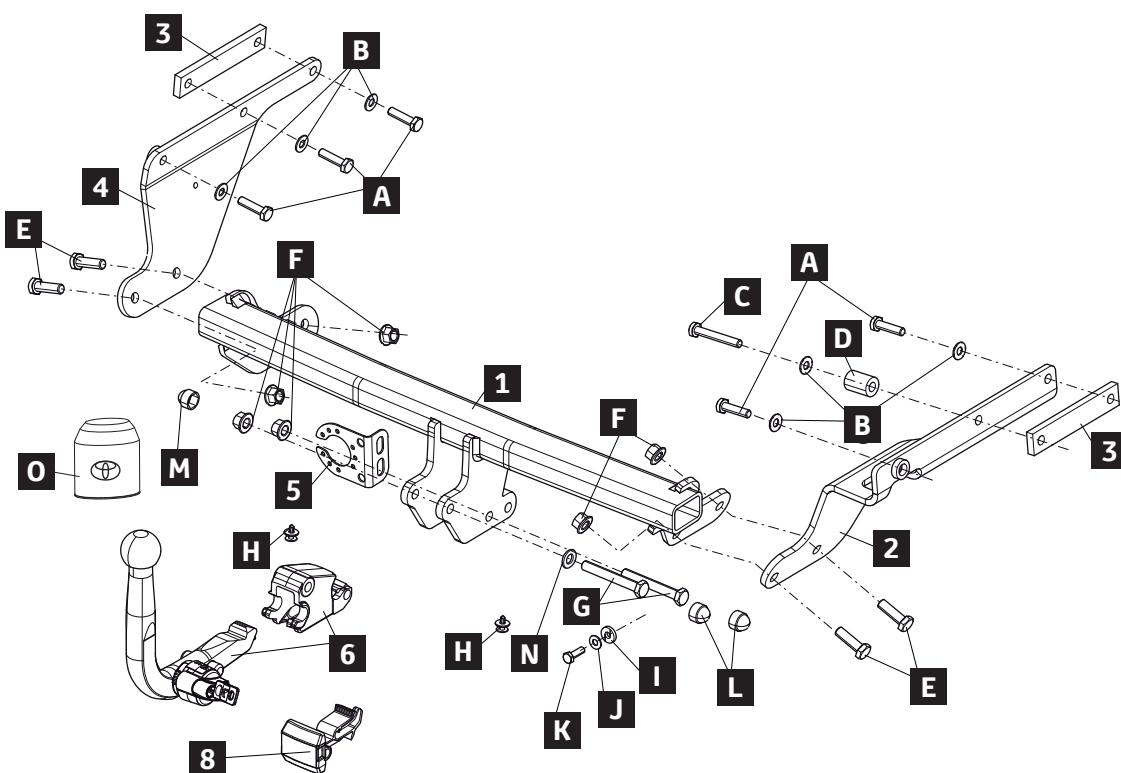
6 PZ408-B9553-01

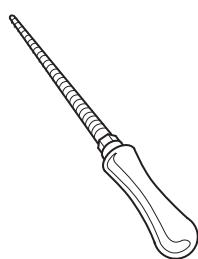
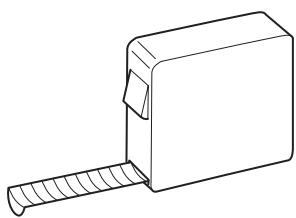
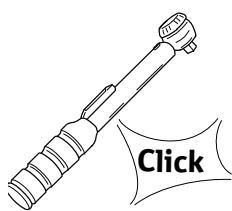
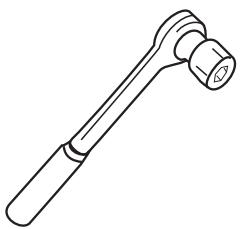


K 13
23 Nm

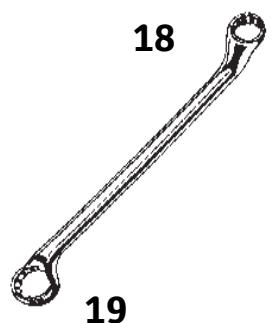
A 17
C 70 Nm

E 18
F 19
G 110 Nm

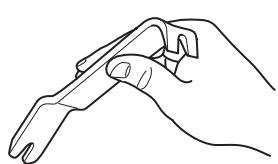
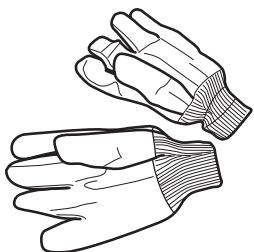
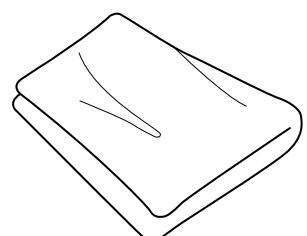
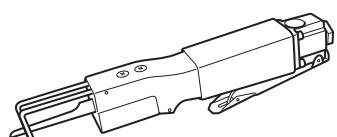
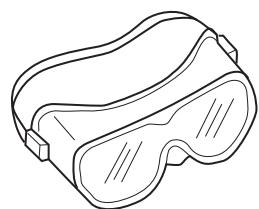


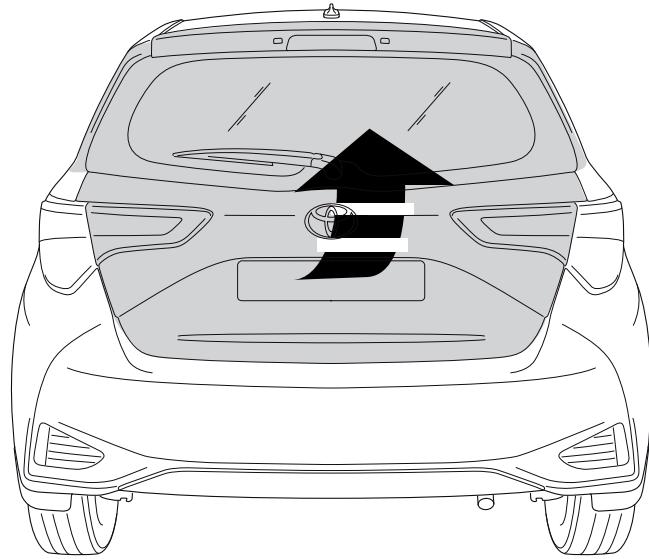


**10, 12, 14
17, 18, 19**

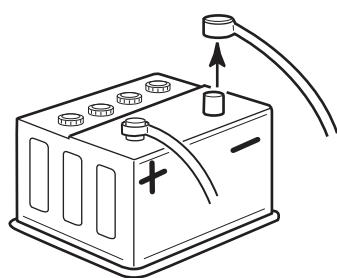
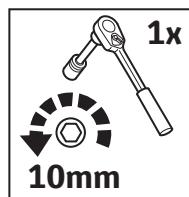


AIM 003 516-*

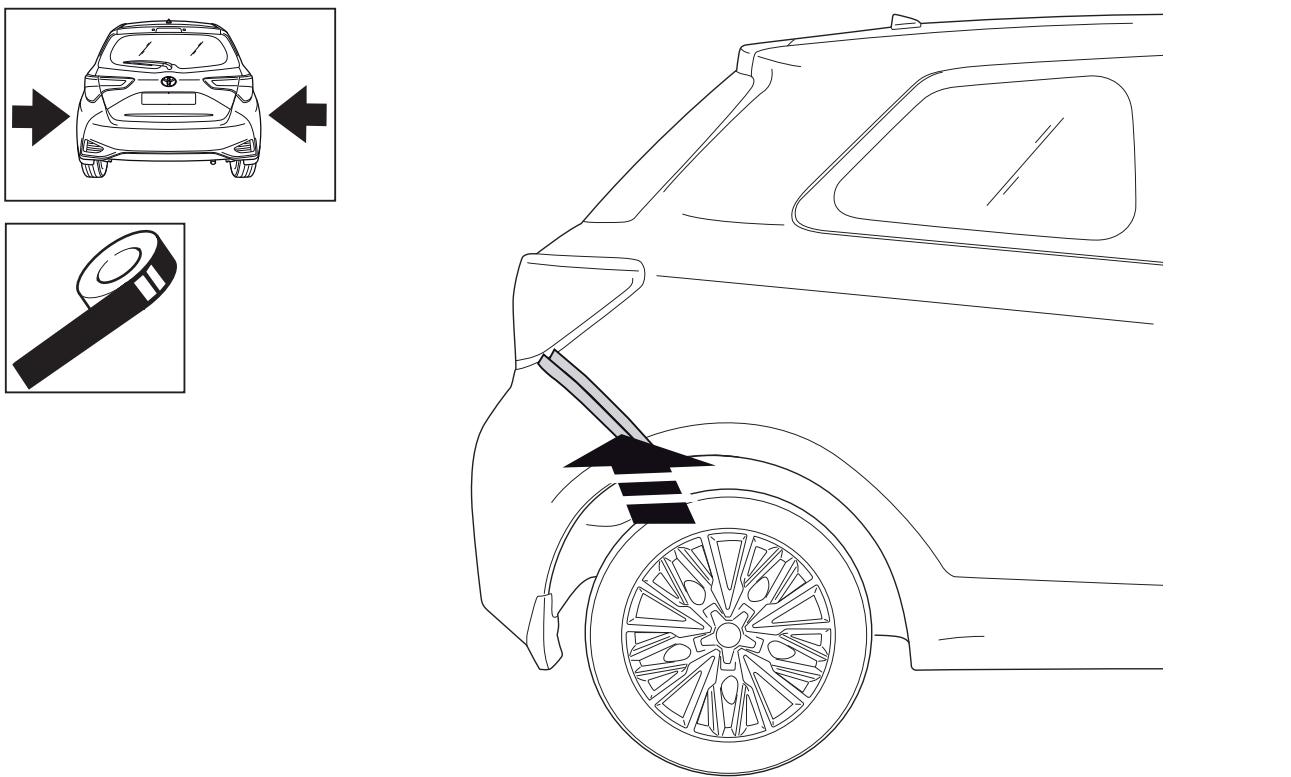




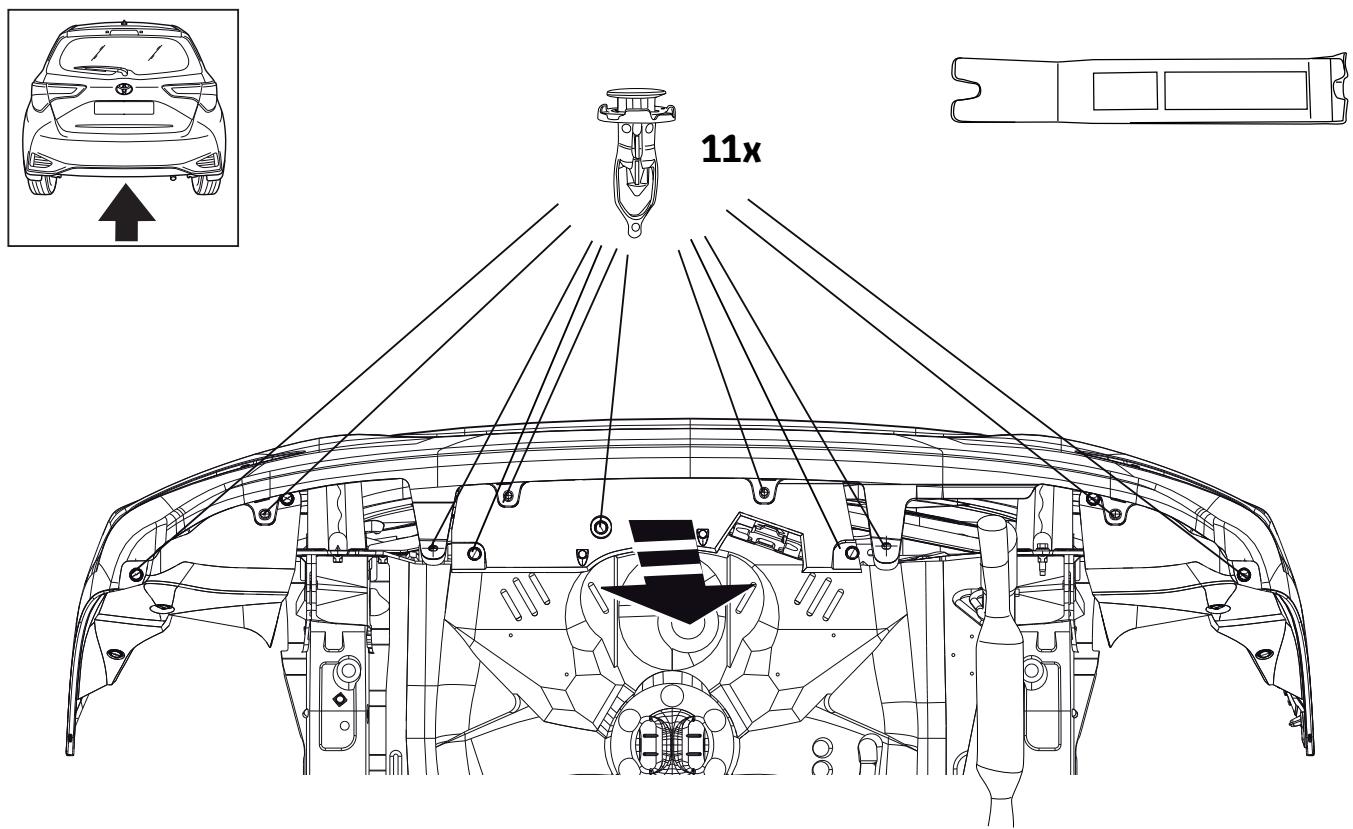
1



2

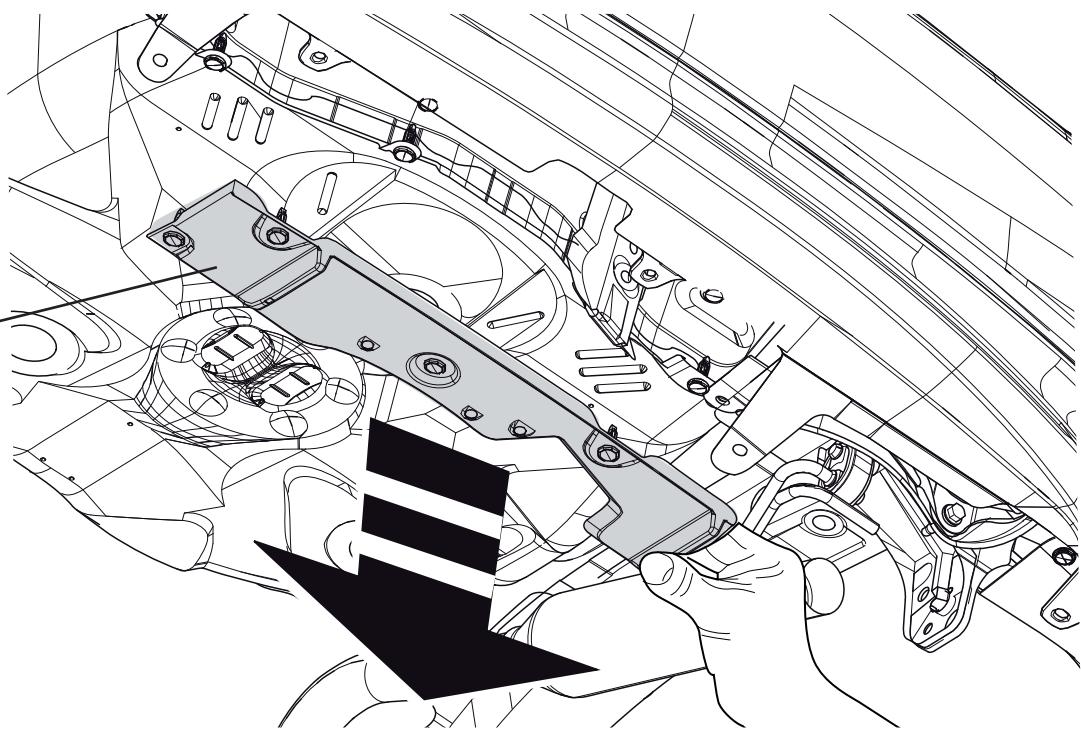


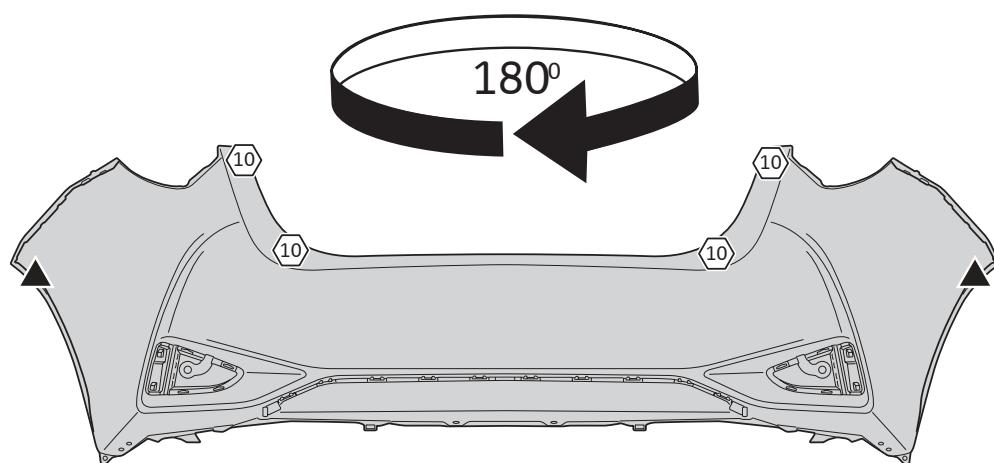
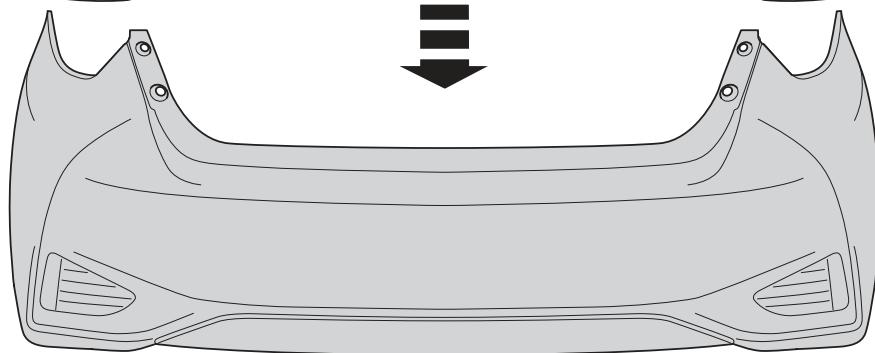
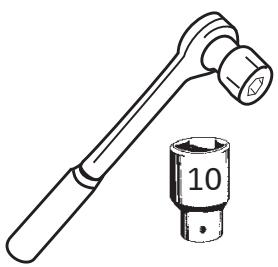
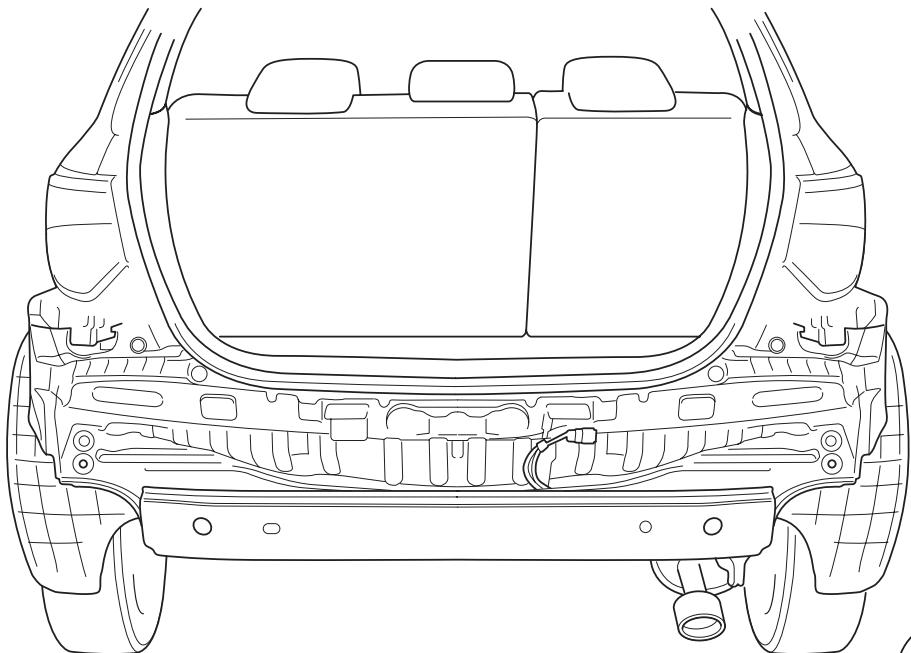
3

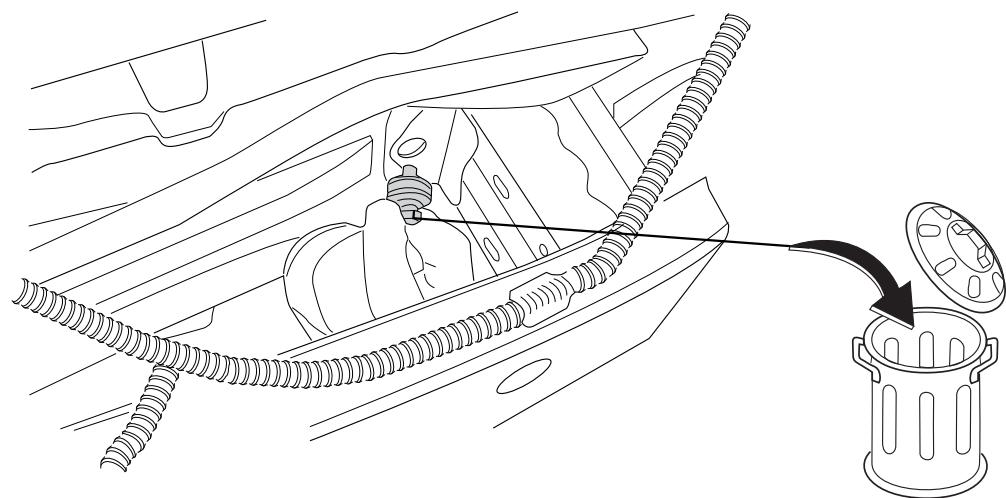
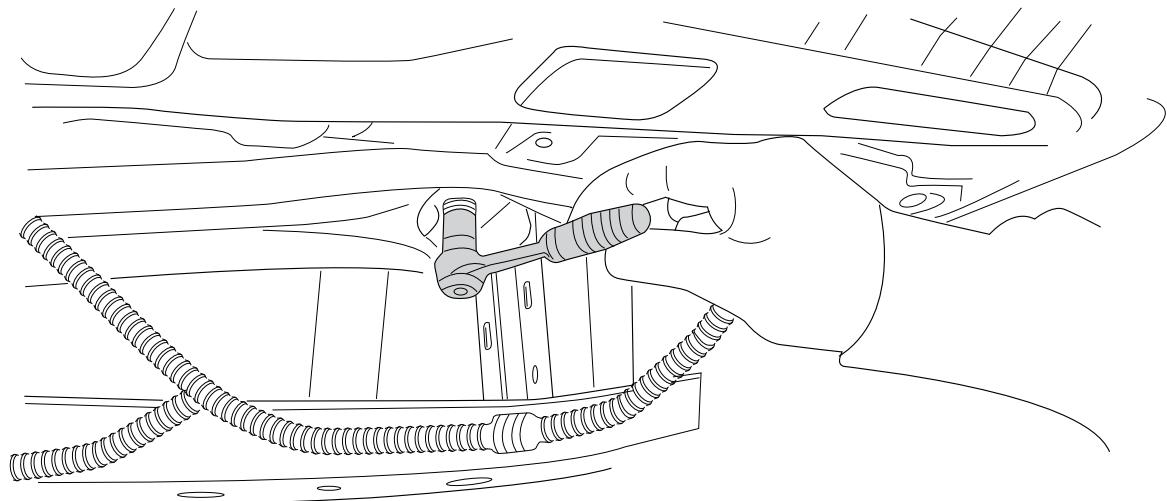
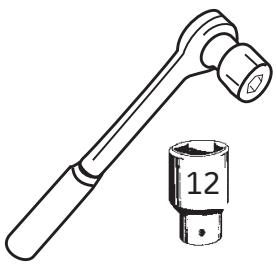


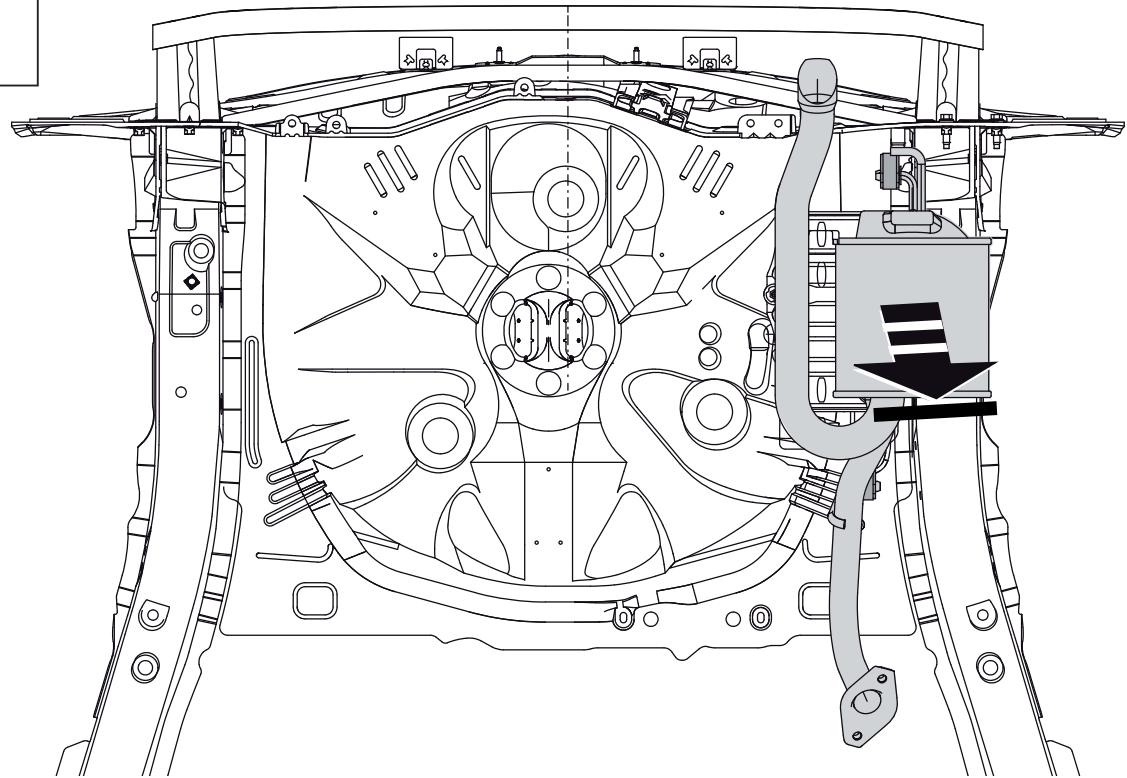
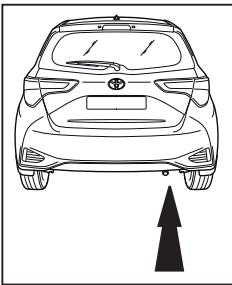
4

Y1

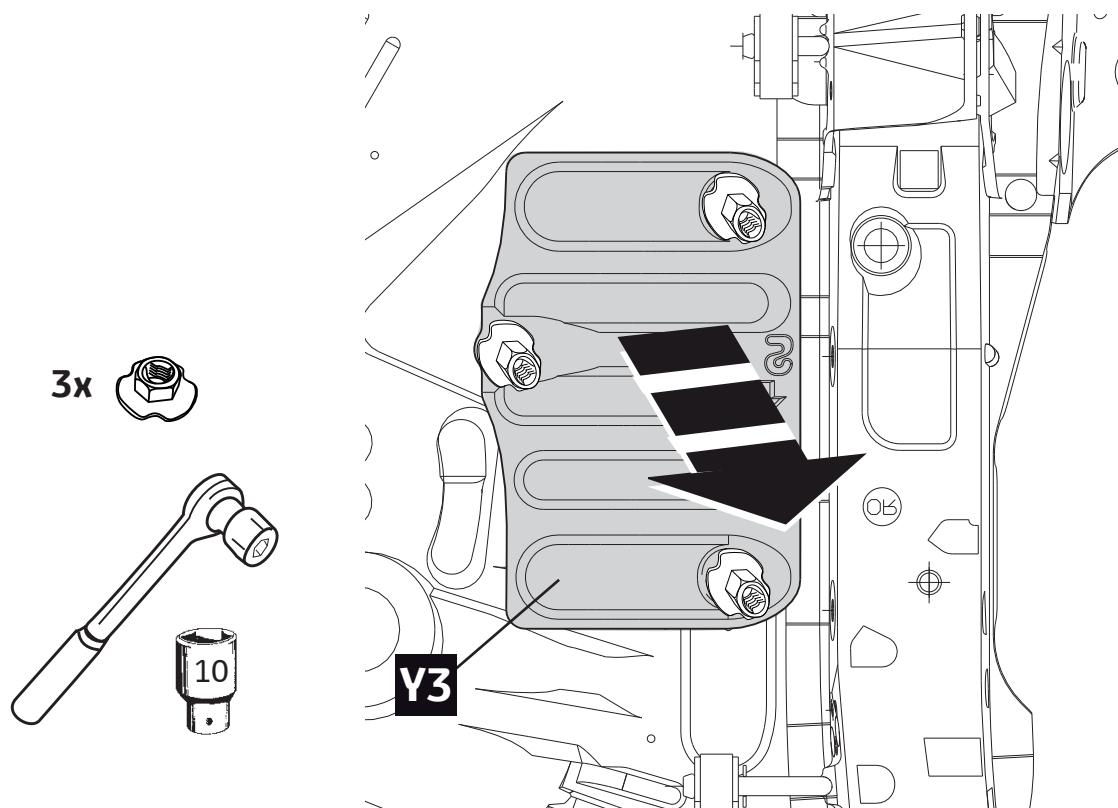




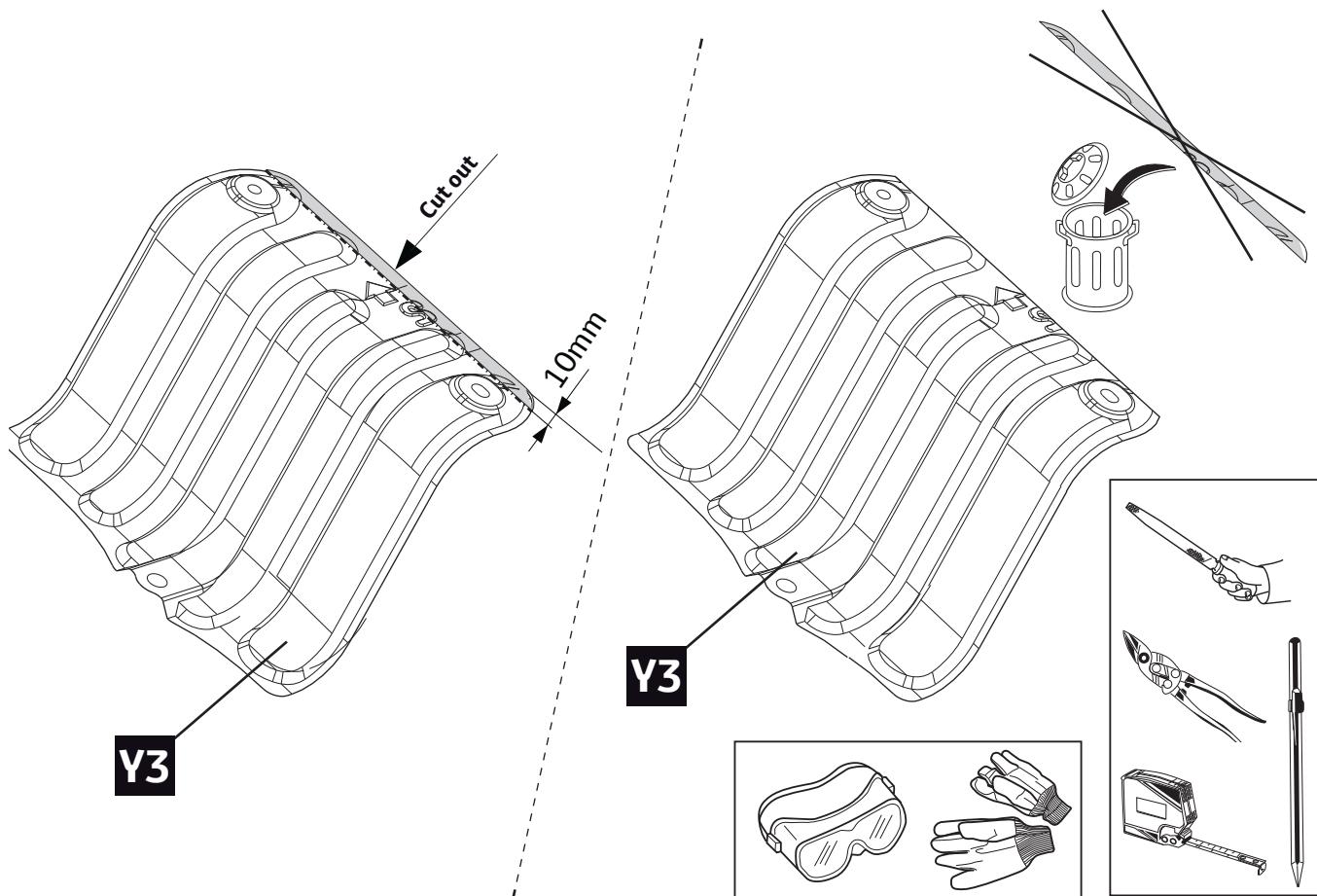




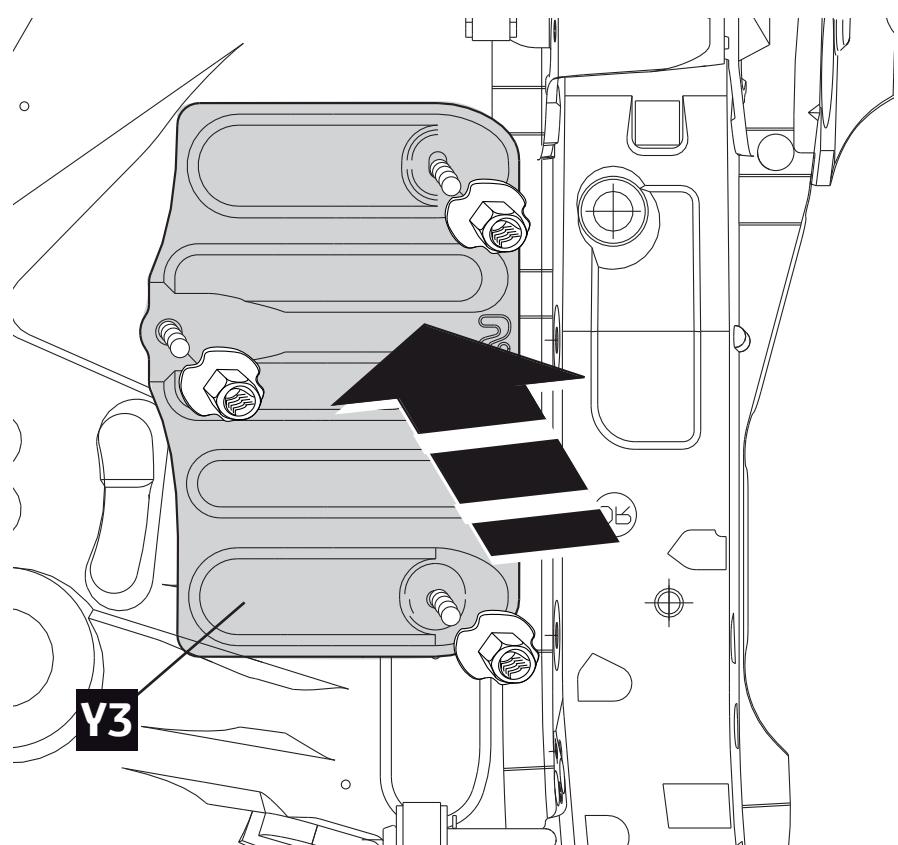
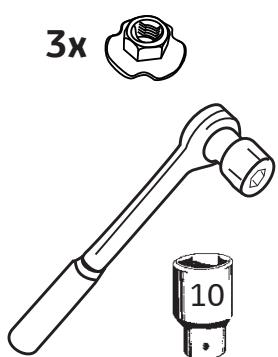
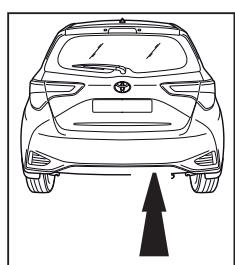
8



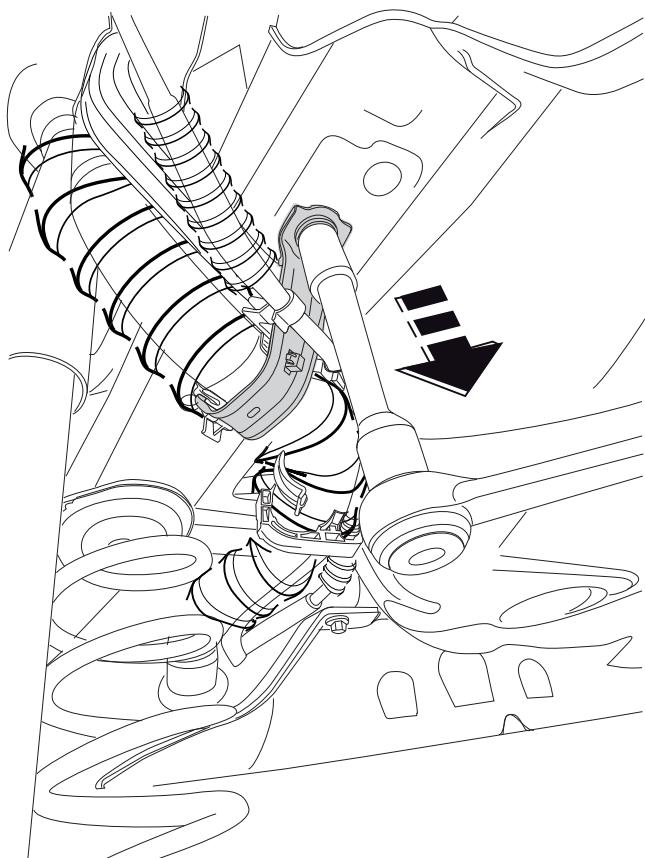
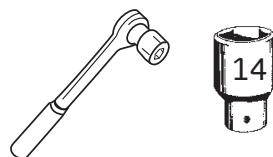
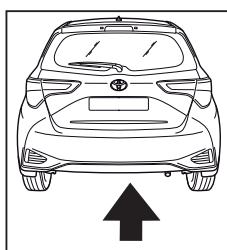
9



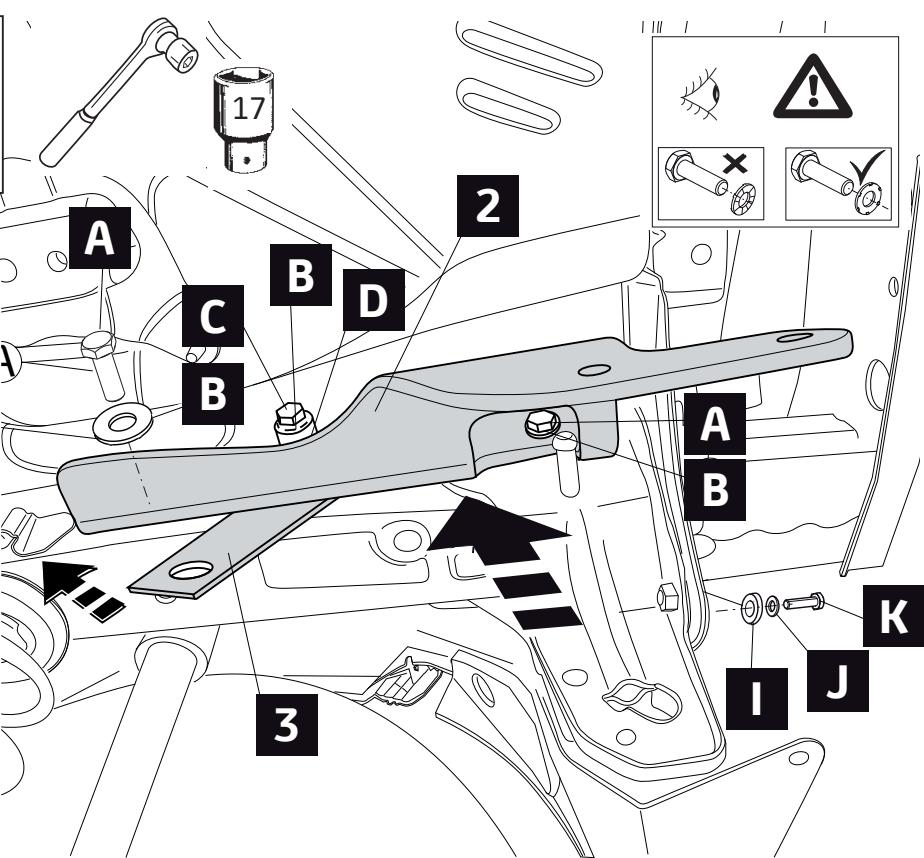
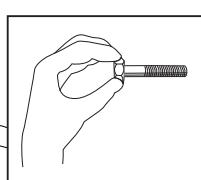
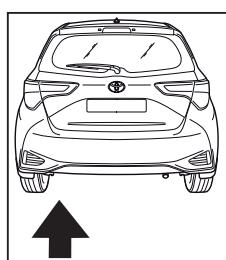
10



11

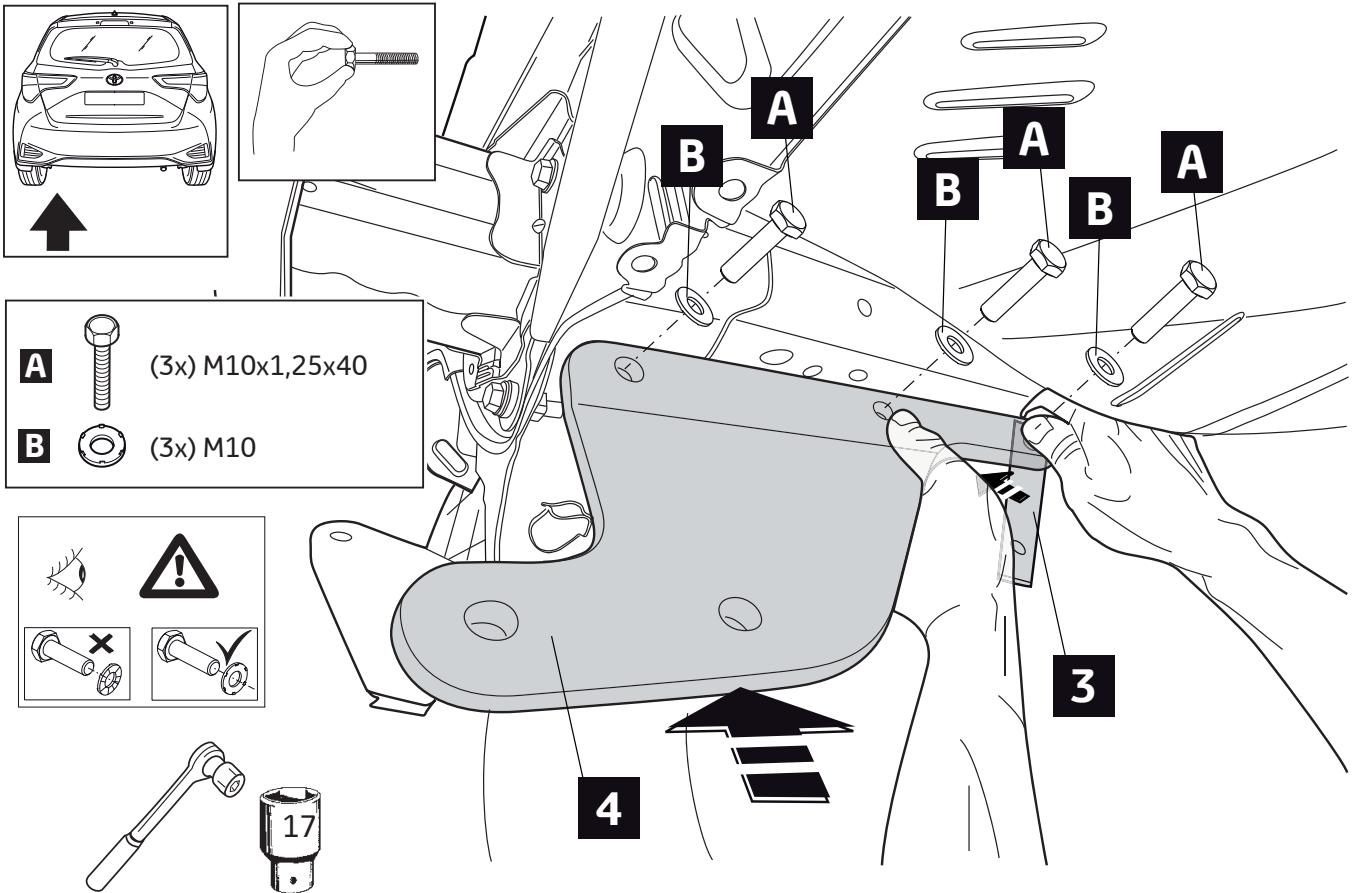


12

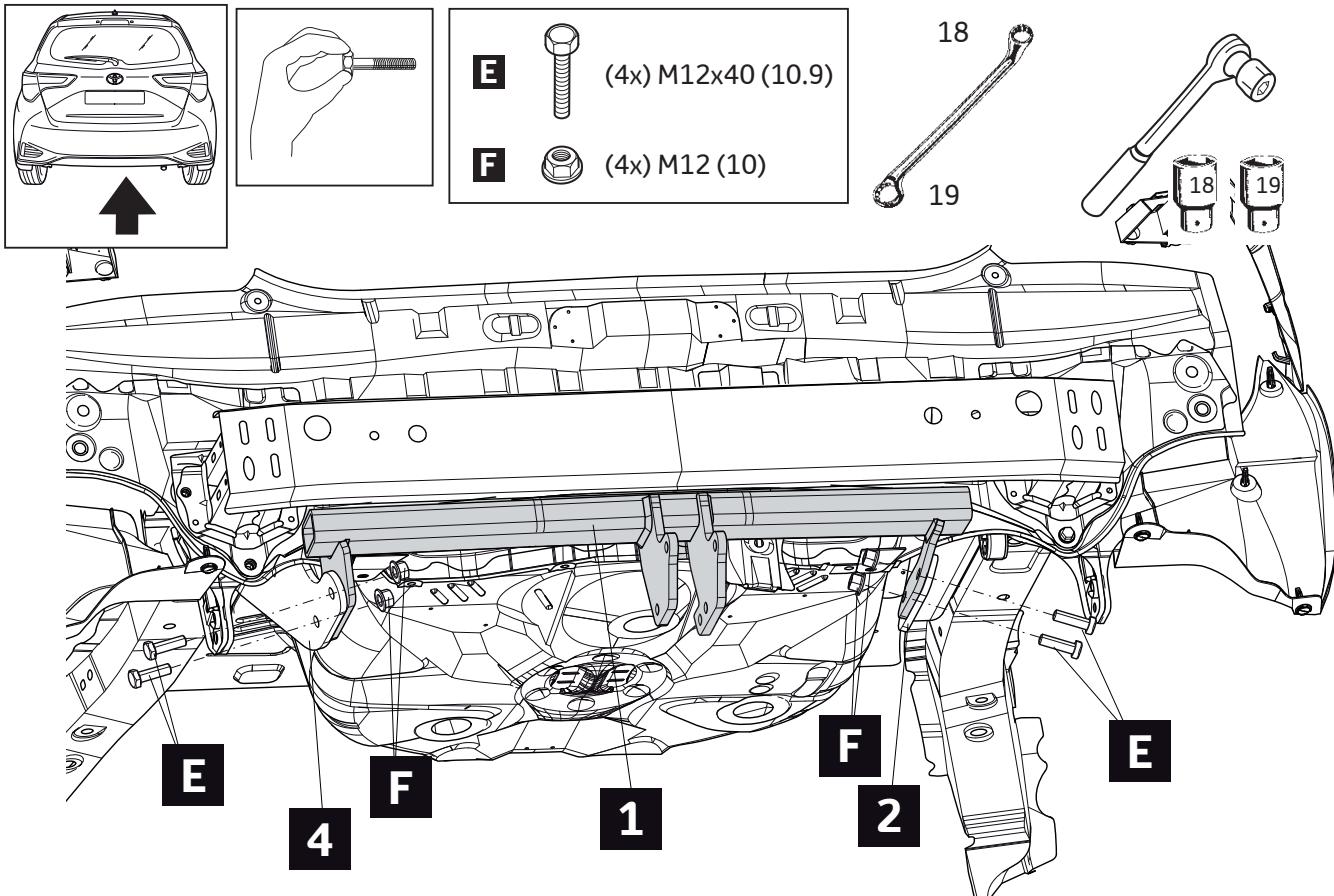


A	(2x) M10x1,25x40
B	(3x) M10
C	(1x) M10x1,25x70
D	(1x) Ø25x12 L=35mm
I	(1x) M8
J	(1x) M8
K	(1x) M8x25 (10.9)

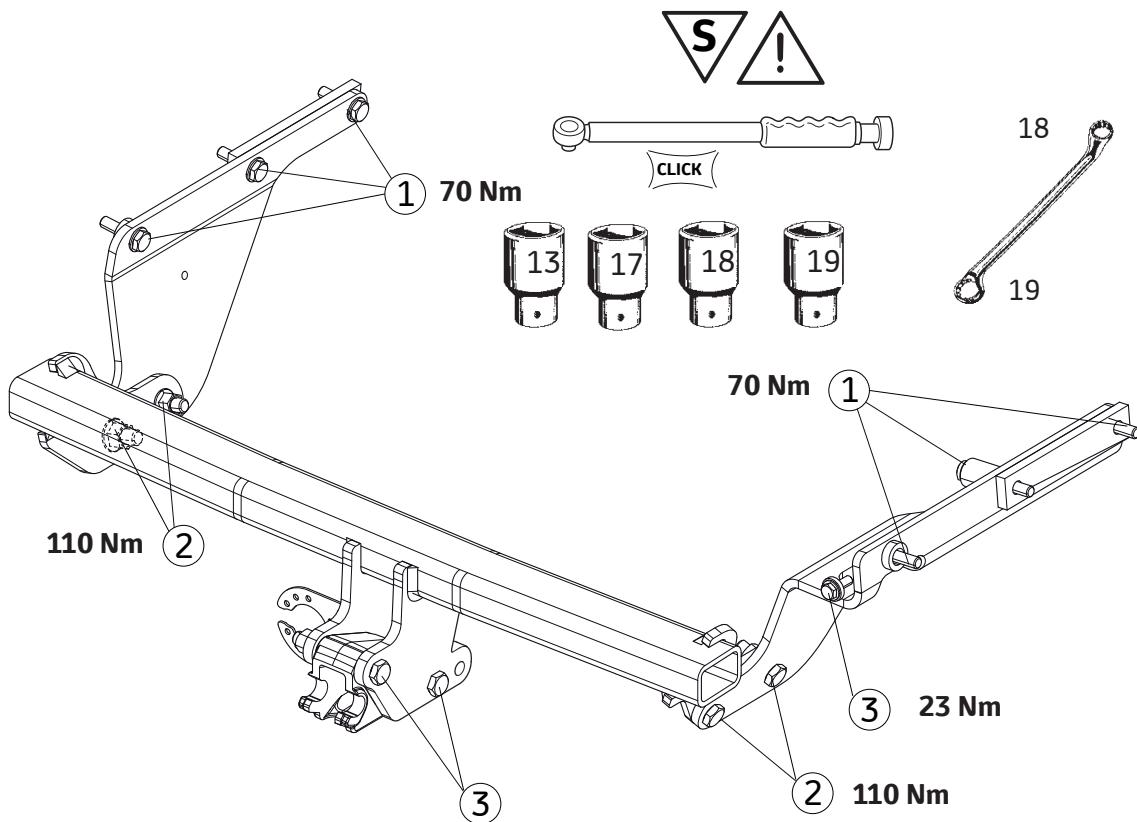
13



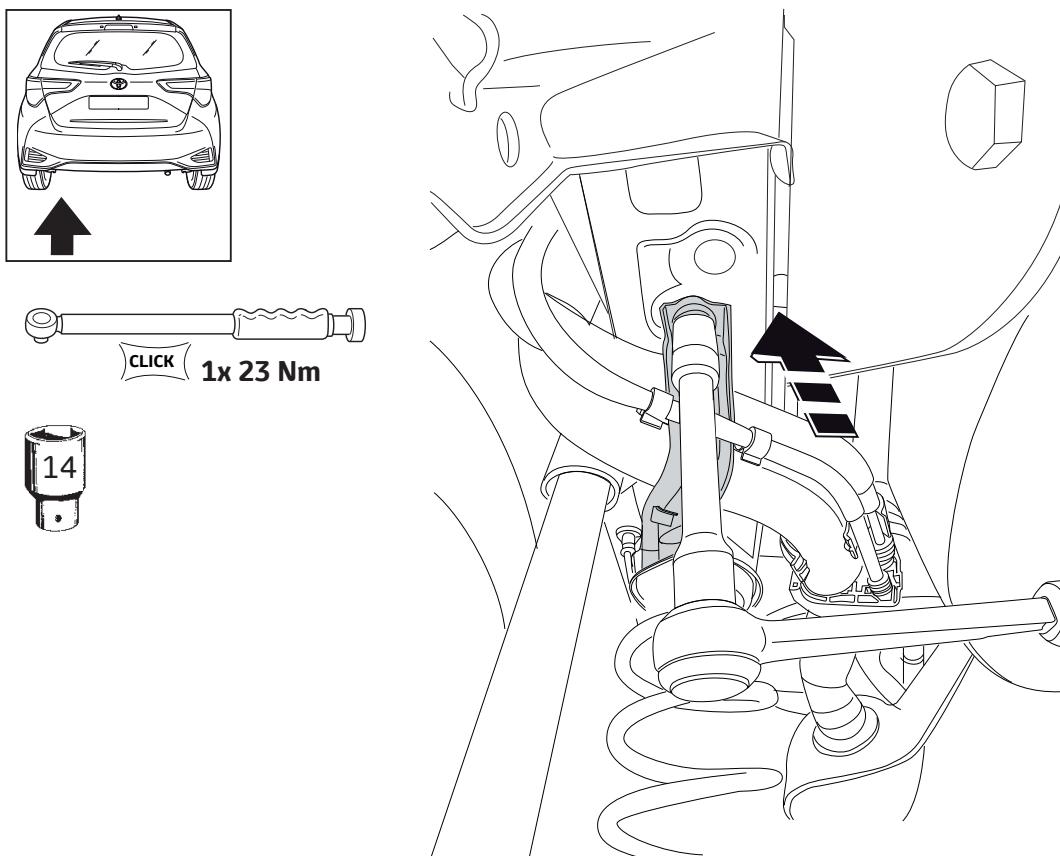
14



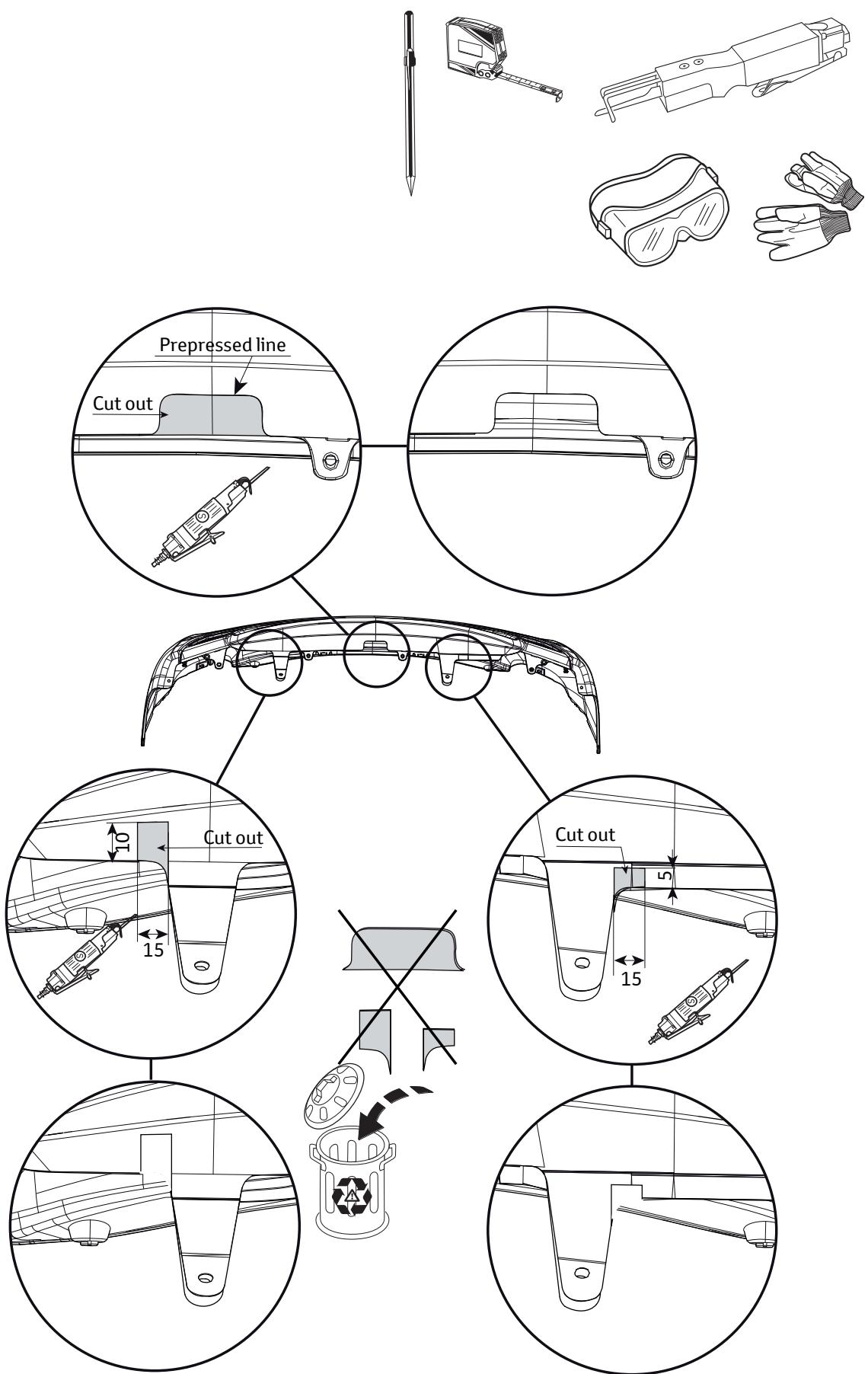
15

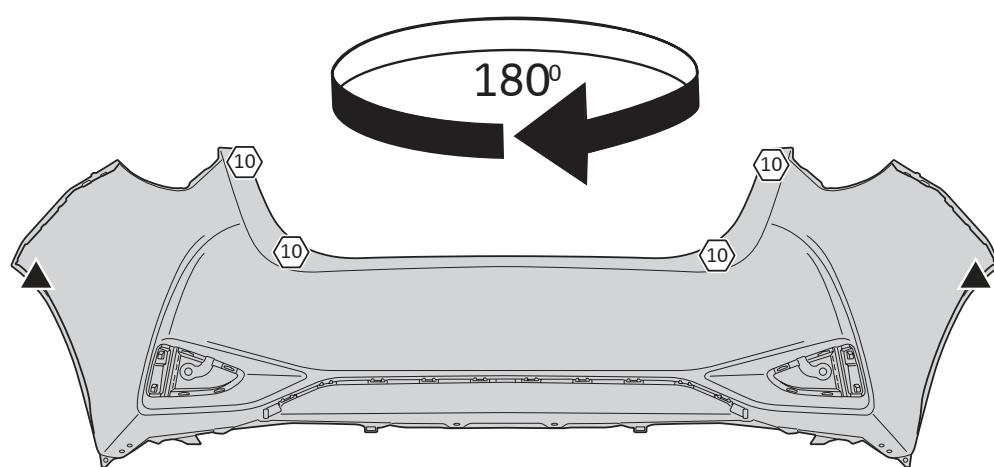
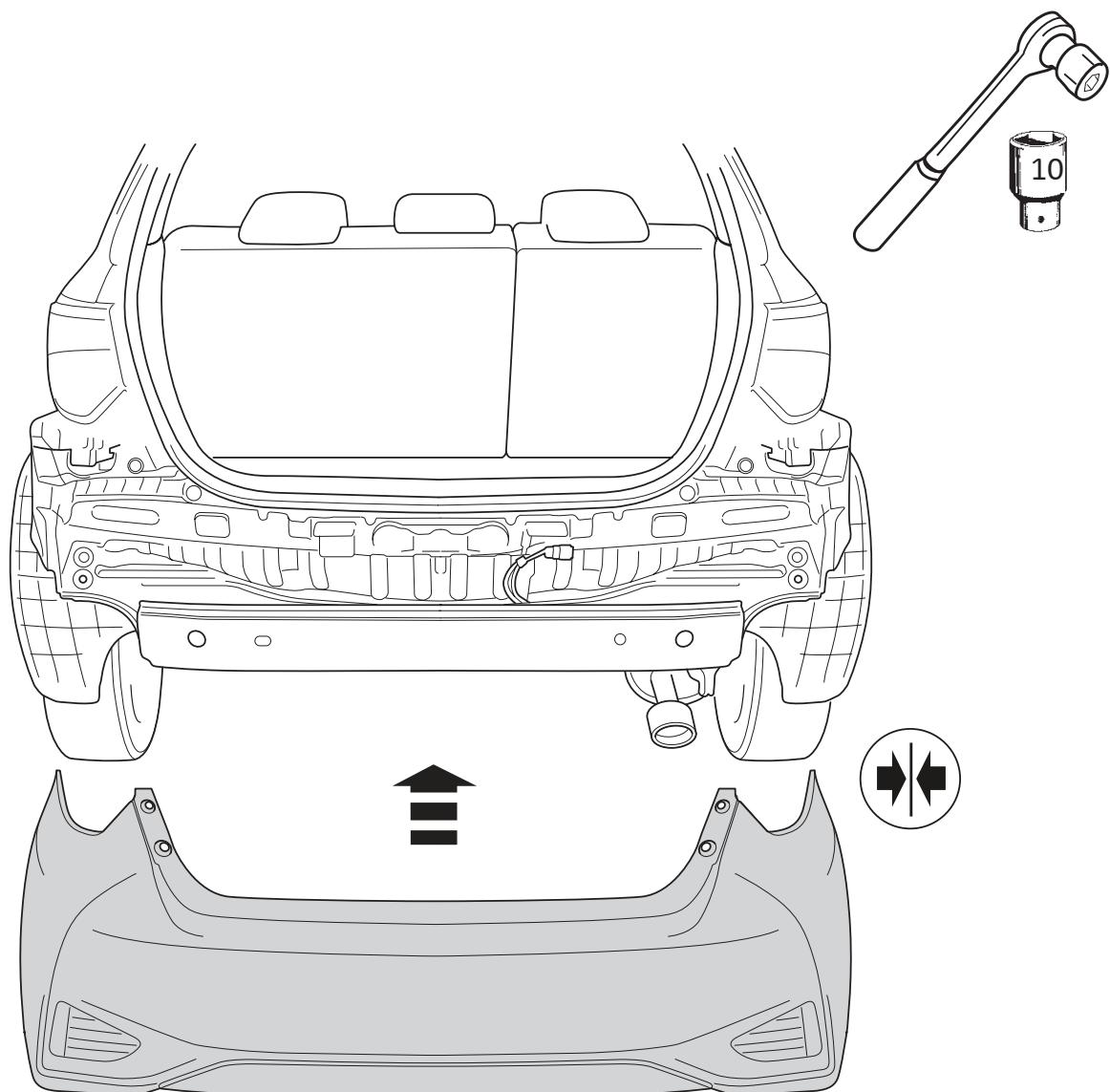


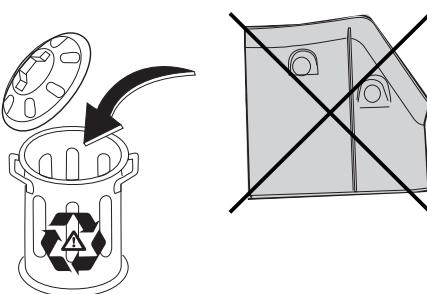
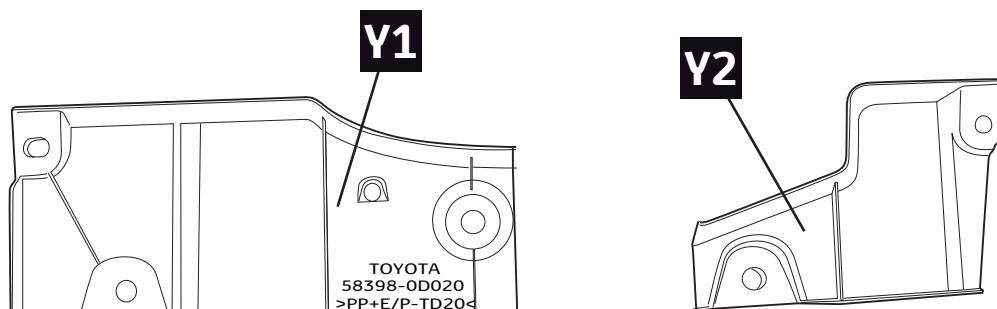
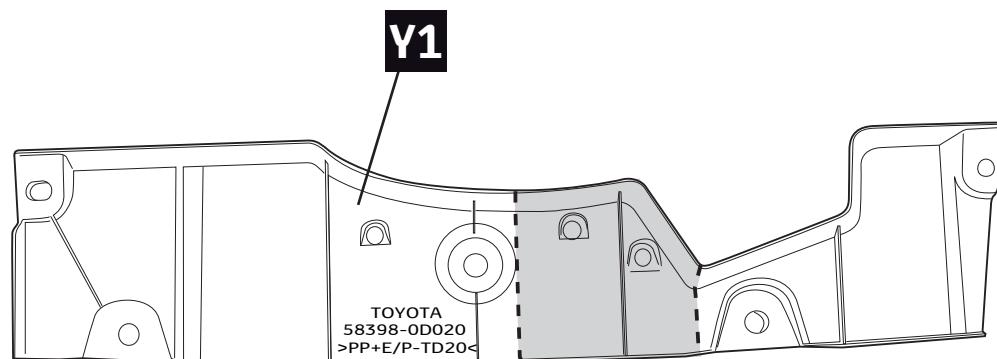
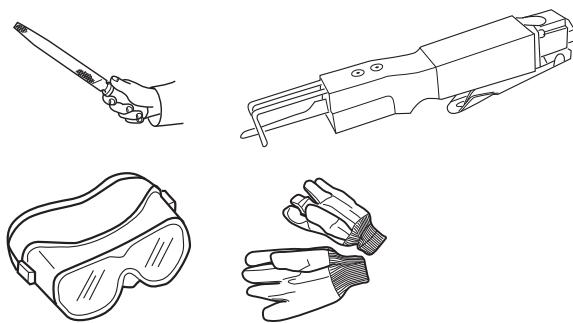
16

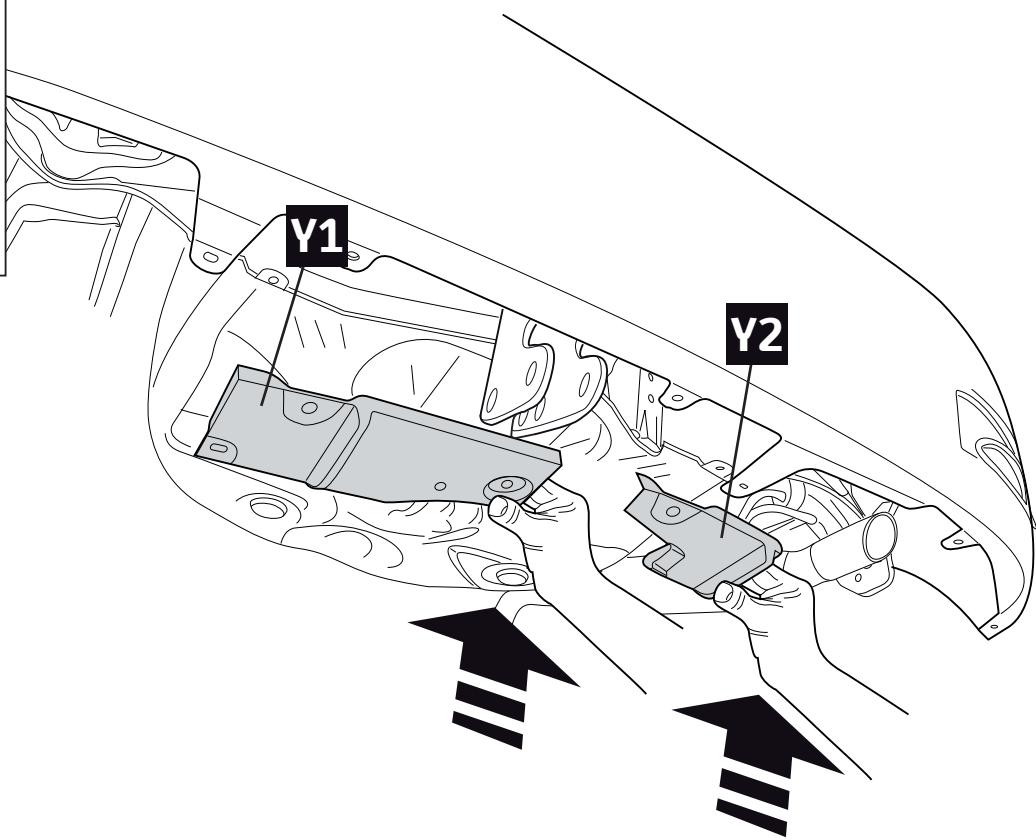
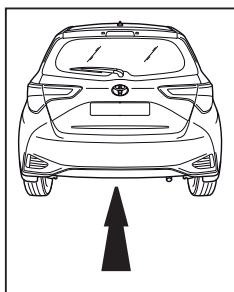


17

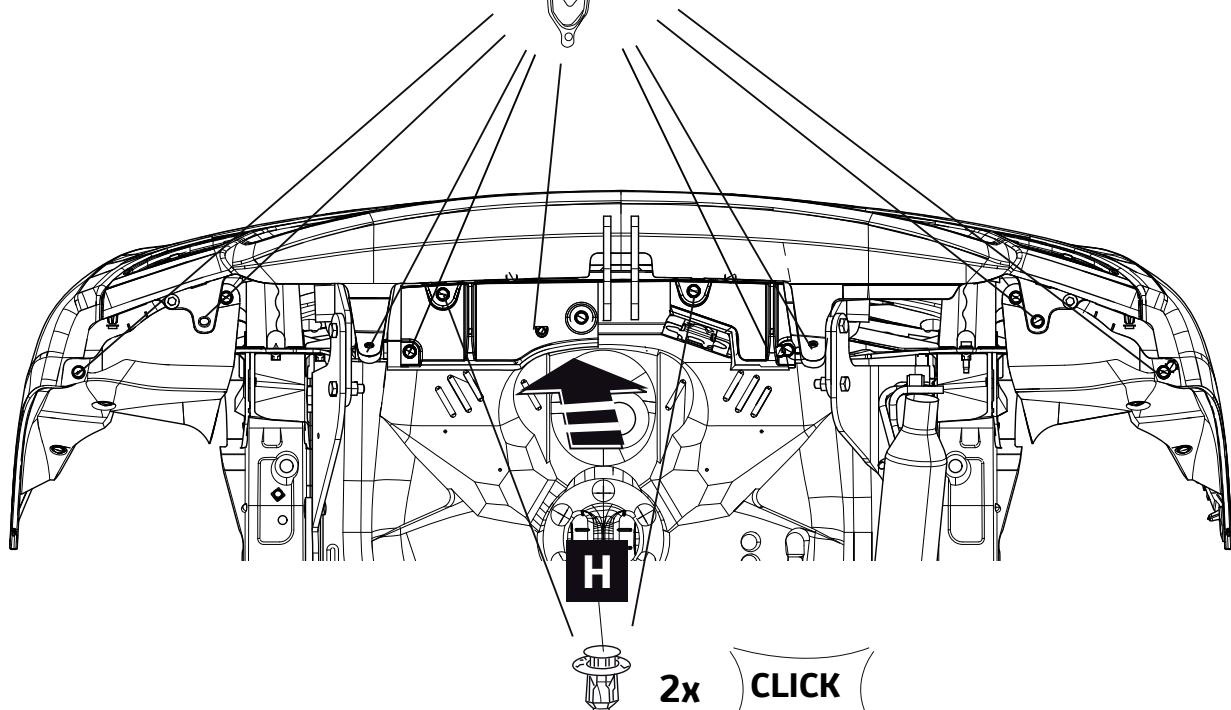




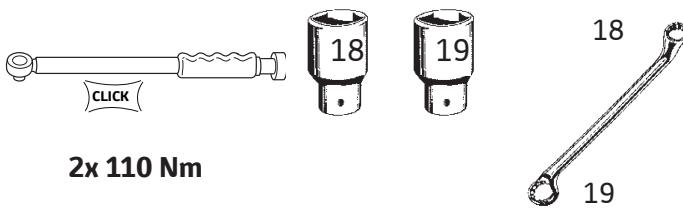
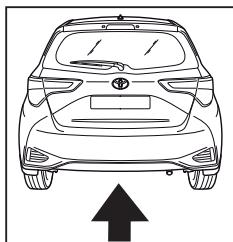




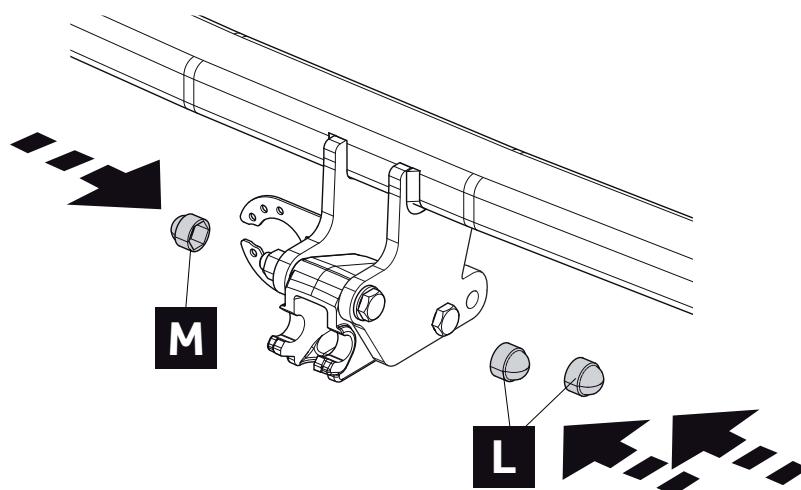
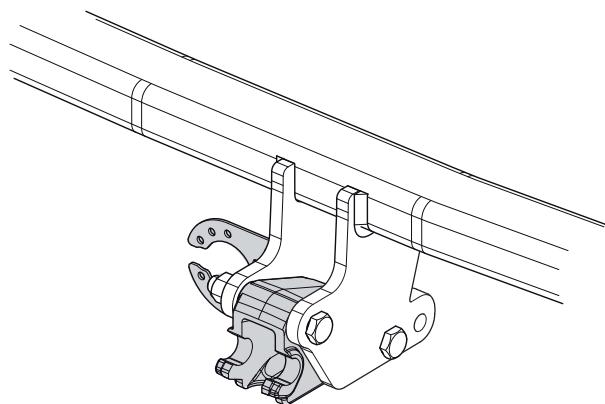
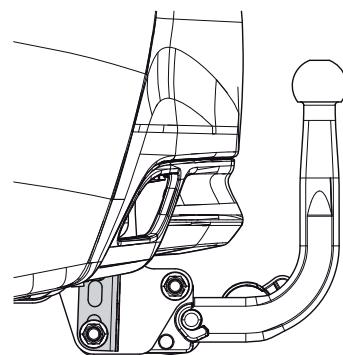
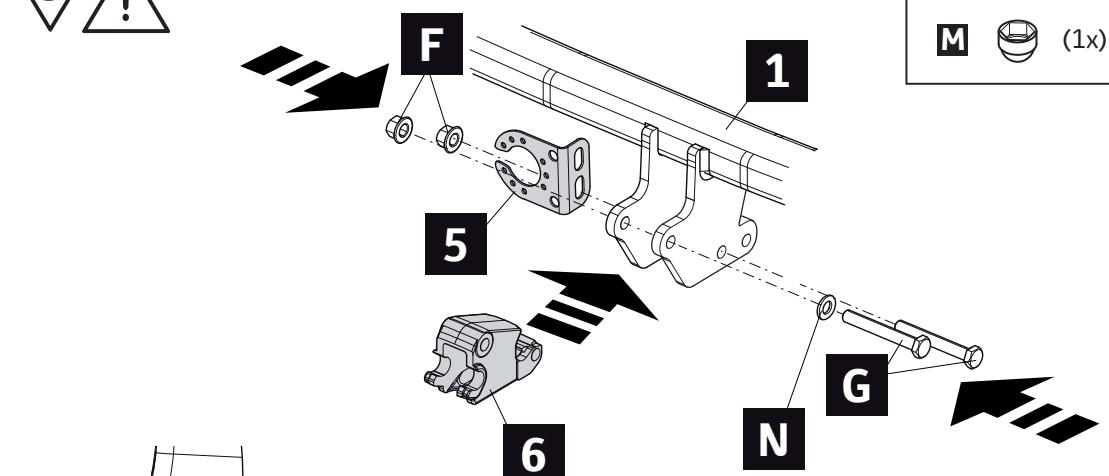
21

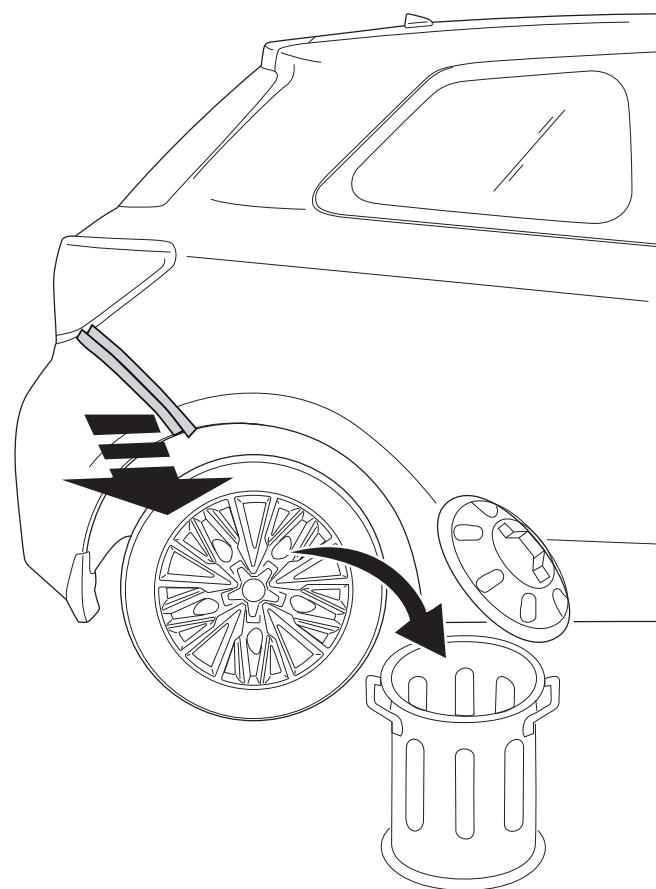
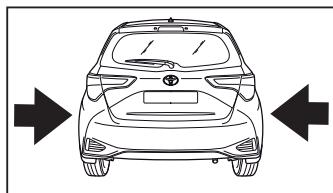


22

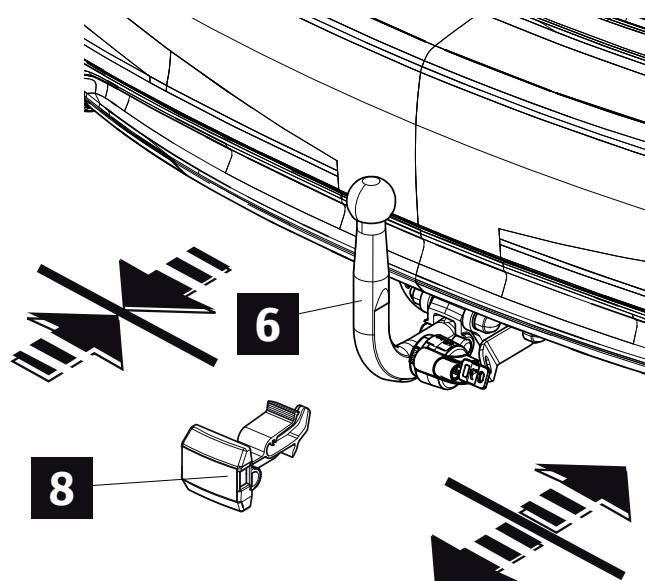


G	(2x) M12x90 (10.9)
F	(2x) M12 (10)
N	(1x) M12
L	(2x) S=19mm
M	(1x) S=18mm

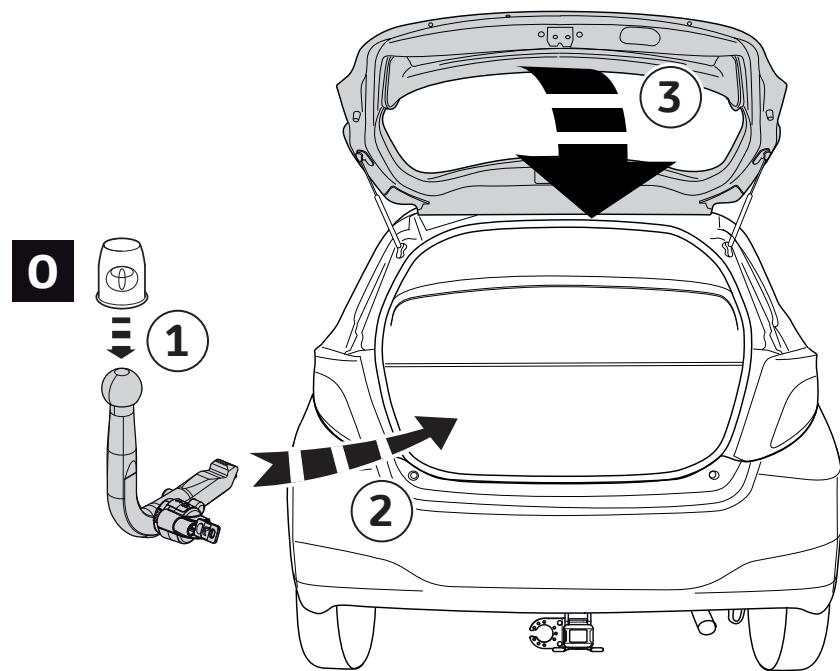




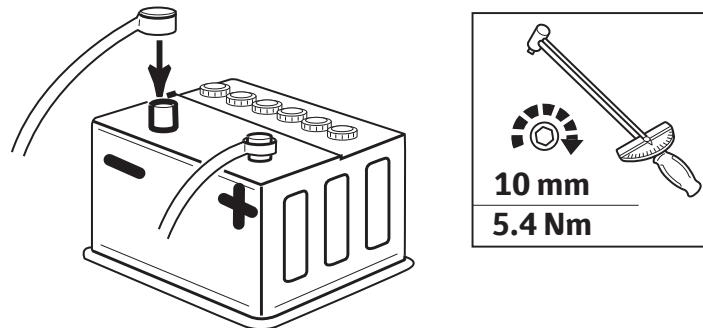
24



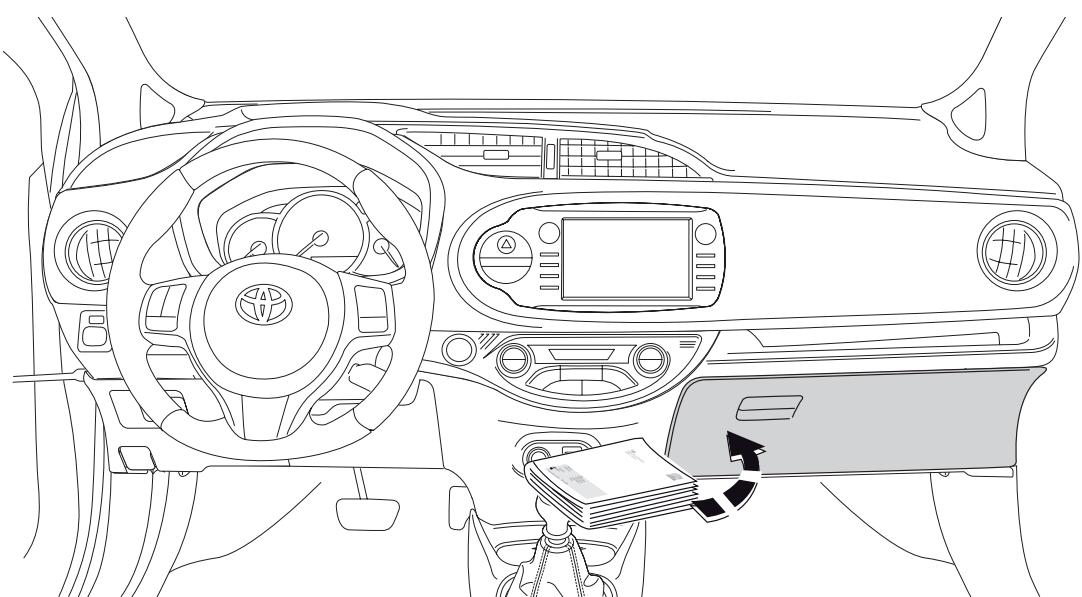
25



26



27



28



<p>Dispositivo di traino tipo: Per autoveicoli: Tipo funzionale:</p> <p>PW960-0D001 Toyota YARIS; 2014/07, 2017/03 KS130*-C*M**W / NLP130*-C*F**W NSP130*-C***W / NSP131*-C***BW</p>	<p>Classe e tipo di attacco:</p> <p>Omologazione:</p> <p>Valore D:</p> <p>Carico Verticale max. S:</p> <p>Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = .arrotondare ai 5 cm</p> <p>Massa rimorchiabile:</p> <p>A50-X E11 55R 018526 5,9 kN 50 kg superiore (vedi D.M. 28/05/85) vedi carta di circolazione dell'autoveicolo</p>	<p>Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma ECE/R55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):</p> $\square = \frac{T \times C}{T + C} \geq 5,32 \text{ kN}$ <p>dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg) C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)</p>	<p>DA COMPILARE PER IL COLLAUDO</p> <p>DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:</p> <p>tipo:.....</p> <p>Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo modello:..... targa:..... Data:.....</p> <p>Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.</p>
--	---	--	--



CHECK SHEET



TOYOTA

Model/Year

YARIS

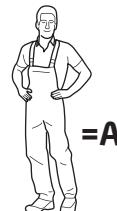
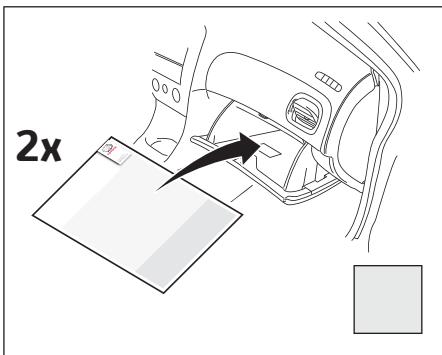
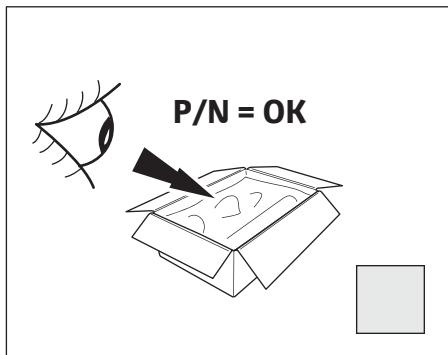
Towing hitch detachable

2014/07, 2017/03

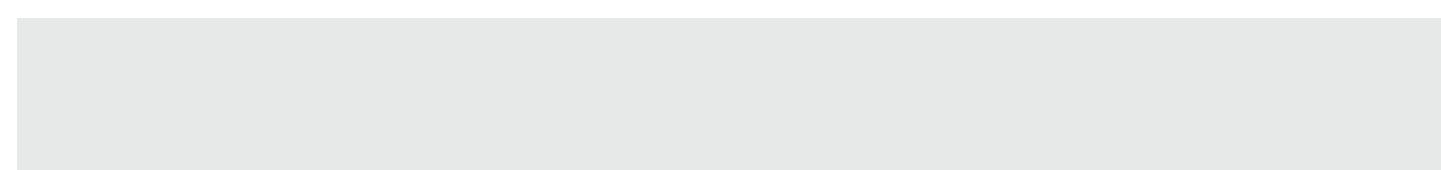
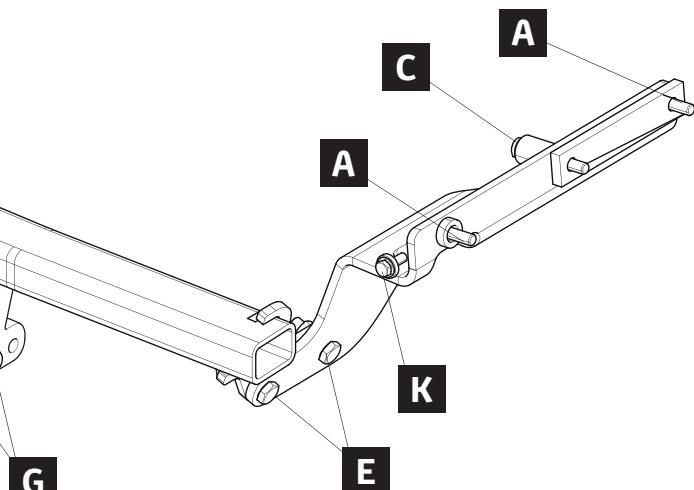
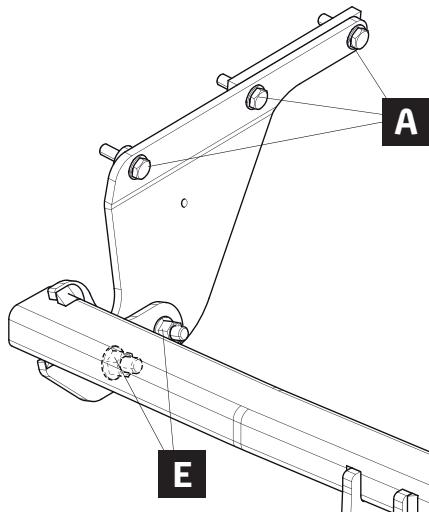
VIN n°

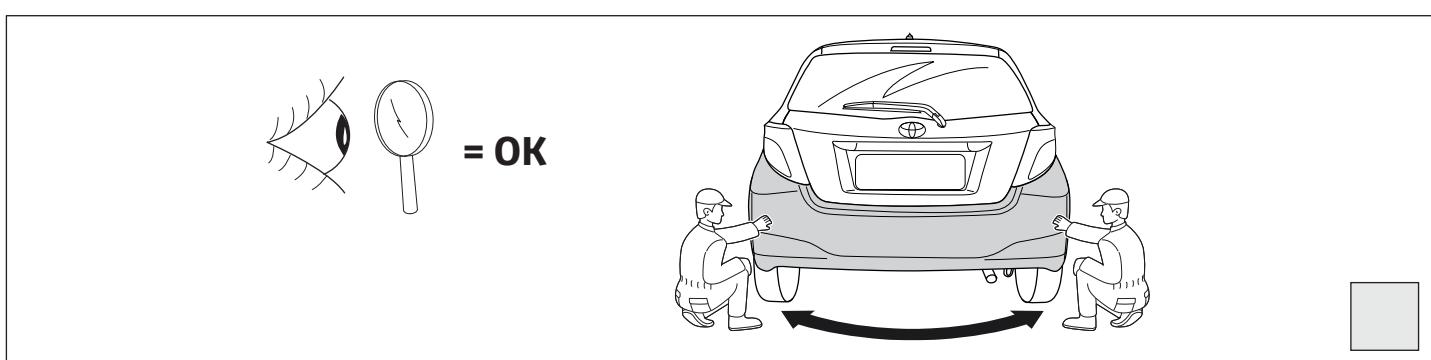
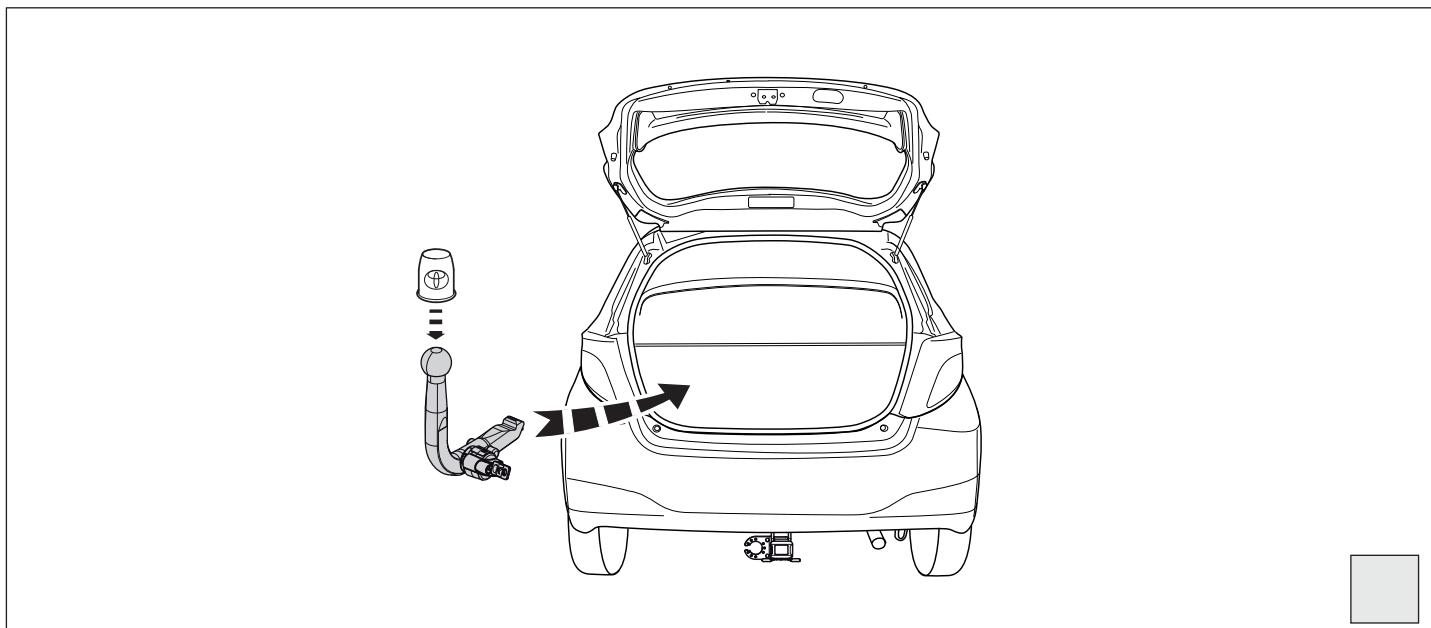
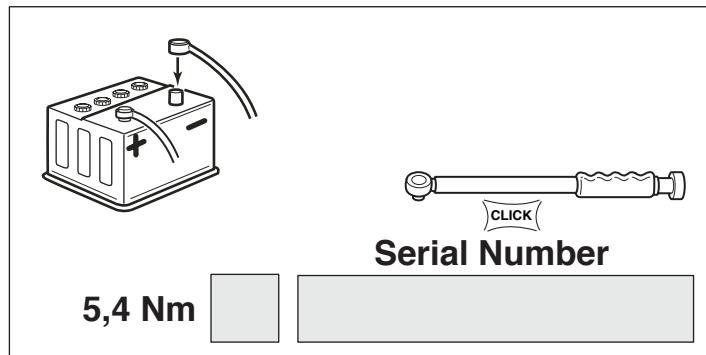
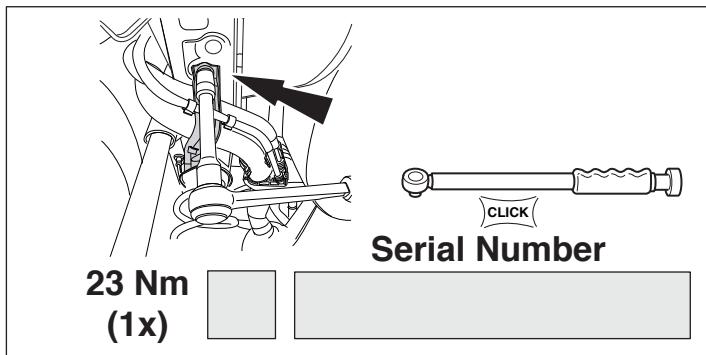
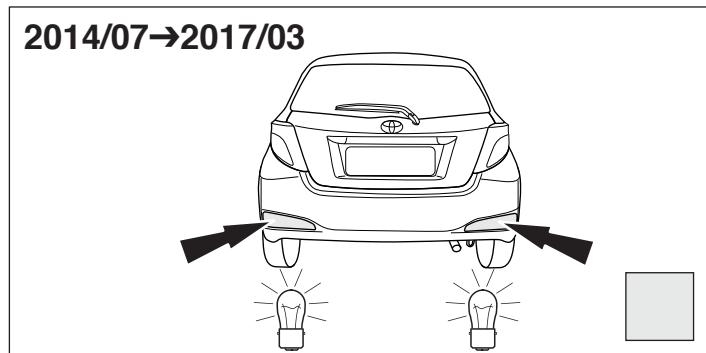
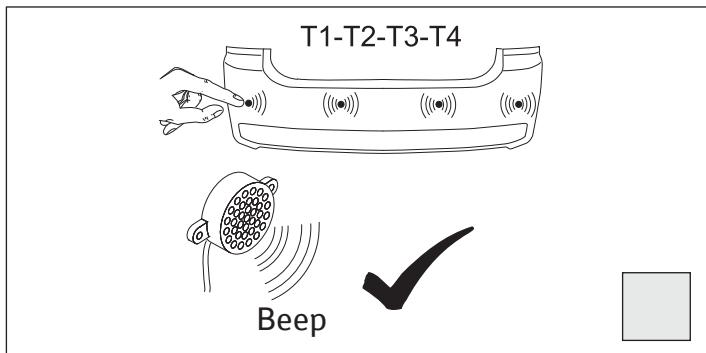


ALWAYS A
BETTER WAY



1-2-3-...	Click	A	B	S/N
1 A C	70Nm 6x	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2 E	110Nm 4x	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3 G	110Nm 2x	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
4 K	23Nm 1x	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	





Installation Date:

... / ... /

Technician Name & Signature:

Stamp: